

PROBLEMAS NAVARROS

Los Comunes en la Montaña

Interrumpida, a causa de la aglomeración de originales, la publicación de nuestros modestos artículos, —que desde luego no tenían ni tienen otro fin que el de vulgarizar ciertas noticias y ideas sobre los comunes— vamos hoy a continuar hoy la labor, aun a riesgo de fatigar la atención de los lectores.

En el último exponíamos, como la causa próxima, u ocasión determinante de que se iniciase en lo que pudiéramos denominar "gran escala", la invasión de los comunes, fué la guerra de la "Independencia".

Con anterioridad a ella, el respeto que se tenía al patrimonio comunal. —Navarra era todavía libre y se regía a sí misma en todos los órdenes— y la base de la economía, que consistía en criar ganado en los montes, habían sido parte en grado máximo, de que las tierras cultivadas o de labor, fuesen relativamente reducidas; pero las "devastaciones, incendios y depredaciones" (así hablan los documentos de fecha inmediatamente posterior a la guerra) fueron tan grandes, que no contando ya con ganados ni con recursos para adquirirlos, fué preciso pensar en aumentar los terrenos de labor; es decir, en acrecentar el cultivo para que éste diese lo que era imposible sacar de los pastos.

Por desgracia, (no para la riqueza agrícola en sí), sino para la justa y social roturación de los comunes, sobrevinieron la guerra de los realistas, y las dos llamadas "civiles", que vinieron a ofrecer nuevas ocasiones de roturar comunes sin la debida regularidad y reglamentación.

Justo es decir sin embargo, que las invasiones no fueron tantas como las que hubieran podido temerse; lo cual pudo obedecer a que no fueron ni con mucho tan agoladoras como la de la Independencia, y a que el respeto tradicional al "común" y los obstáculos que oponía la riqueza ganadera las venían contentando sin mayores extralimitaciones.

Pero antes de pasar adelante, y puesto que se nos ha venido la pelota a la mano, nos vamos a permitir rechazar las excusas, o justificantes que se admiten en muchos pueblos para demostrar que las ventas de corralizas y comunes se debieron "a la necesidad" de pagar deudas contraídas por los pueblos durante las guerras, especialmente la de la Independencia.

Posible es, no lo negamos, que muchas ventas y cesiones se debieran a las causas apuntadas; pero cómo es que siendo generales las causas, no actuaron igual en todas ellas?

Muchos, muchísimos Ayuntamientos no tuvieron necesidad de vender ni ya grandes extensiones, ni aun siquiera un pedazo de terreno comunal para ir atendiendo al pago de sus deudas y censos; y sin embargo otros tuvieron que hacerlo.

¿Por qué? A nuestro juicio, porque hubo entonces —como suele haber siempre— pescadores que supieron aprovecharse del río revuelto, ponién-

dose de acuerdo para ello con Concejales o Ayuntamientos no muy celosos de la conservación del patrimonio comunal.

Por de pronto en la montaña a que nos referimos, los comunes se salvaron de las grandes redadas; y si resultaron mermeadas no fué en grandes extensiones, ni las roturaciones tuvieron por objeto pagar deudas, sino dar trabajo y pan a los vecinos.

¿Cómo es que el Ayuntamiento del Baztán, el de Lesaca, (1) Iurren y otros pudieron salvar los comunes de las manos de los grandes acaparadores, y no pudieron hacerlo otros (que no queremos citar) seguramente más ricos y de mayores recursos?

Pero volviendo a nuestro tema: el hecho es, que iniciada la invasión lenta y en pequeñas dosis, principalmente por las causas que hemos citado, después, a medida que las necesidades de la vida han ido aumentando, y transformándose la agricultura; perdiéndose el antiguo respeto al patrimonio común, y extendiéndose la creencia de que las concesiones de hebrales y arbolados son propiedades, ha venido acrecentándose el número de robadas roturadas y cercadas, hasta el punto de haber tenido la Diputación que verse obligada a adoptar el feliz acuerdo que ha dado ocasión a estos artículos.

En realidad no se podía ni debía consentir que se siguiera por tal camino, porque de lo contrario al cabo de algunos años, quizá no muchos, los vecinos no propietarios se habrían de encontrar con que aun en el caso de contar con algunos miles de pesetas para comprar un caserío modesto, les habría de ser imposible mejorarlo con nuevas tierras, por no haberlas ya en el común.

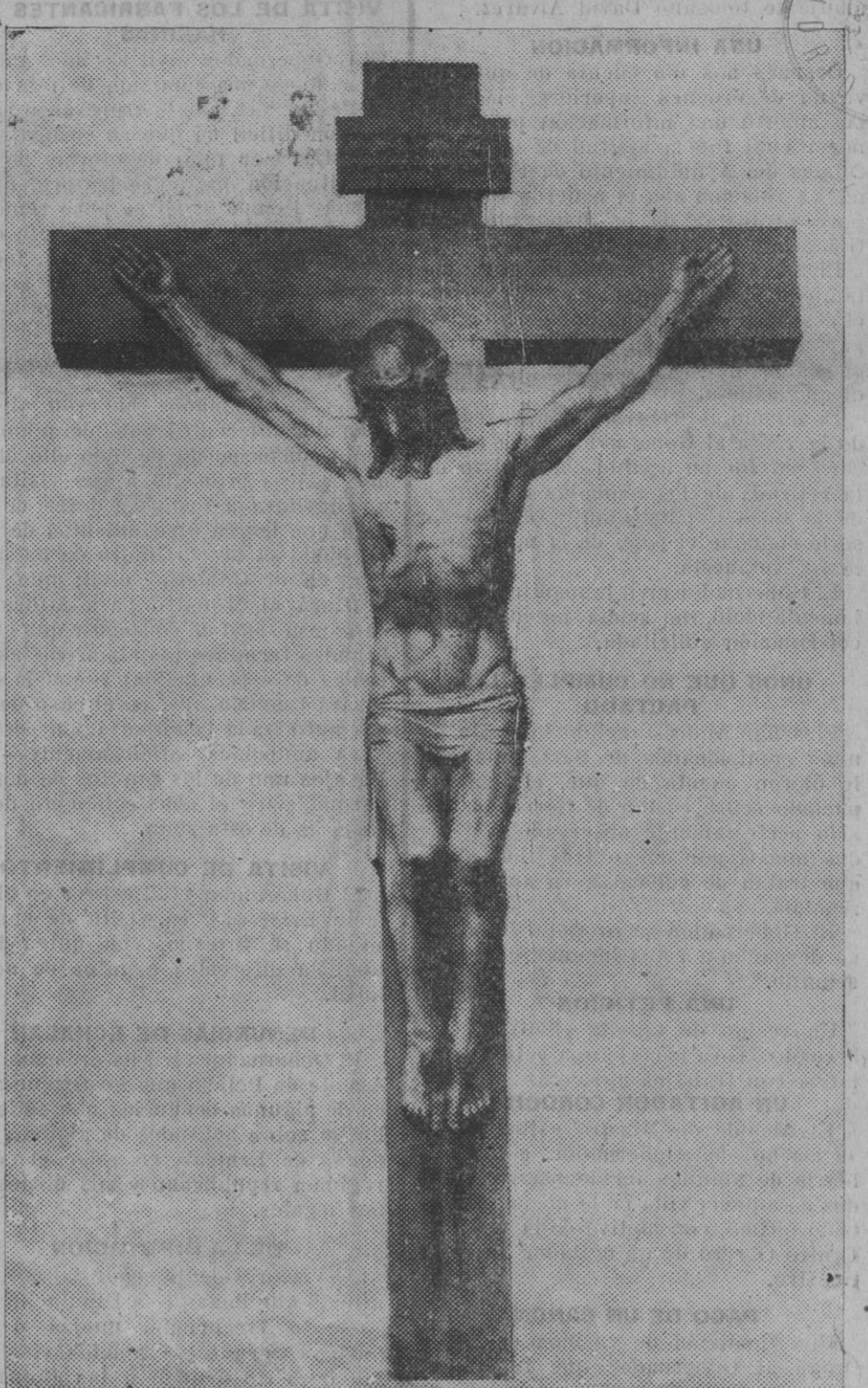
Aparte de que, con dinero o sin dinero para adquirir un caserío, ¿por qué razón no ha de poder un vecino que no cuente con propiedad alguna, solicitar un trozo de terreno en el común para roturarlo y cultivarlo durante un determinado número de años?

¿Por qué razón el inquilino de una finca cualquiera no ha de poder labrar una superficie todavía mayor que la que lleva en arriendo, pero deducida del común, con el mismo derecho que los propietarios lo hacen?

Pero el problema —que desde luego puede y debe resolverse— es algo más complejo de lo que al primer golpe de vista parece; y mereco capítulo aparte.

M. E.

(1) No se diga que hubo pueblos más castigados que otros. Lesaca, por ejemplo, sufrió durante la guerra de la Independencia las mismas contribuciones ordinarias y extraordinarias que los demás pueblos, y durante los últimos meses, fué el cuartel general del Ejército anglo-hispano-portugués. Excusamos por tanto decir los dispendios y gastos que tuvo que realizar la pintoresca villa. Se cuenta (y se lee en documentos de aquella fecha) que su hoy riente vega quedó pelada y dura como una carretera.



Magnífica talla del Cristo Expirante que ha salido de las manos artistas del ilustre escultor navarro don Fructuoso Orduna y el cual ha sido hecho por encargo de la Hermandad de la Pasión, de Pamplona

Jurado Mixto Remolachero Azucarero

Aragón, Navarra y Rioja

Con esta fecha se ha recibido en la Presidencia de este Jurado Mixto Remolachero-Azucarero, el escrito que a continuación sigue, procedente de la Secretaría de la Comisión Mixta Arbitral Agrícola.

"Don Rafael Luengo Tapia, Abogado del Ilustre Colegio de Madrid, Secretario de la Comisión Mixta Arbitral, del Ministerio del Trabajo y Previsión.

CERTIFICA: Que como resultado de las deliberaciones tenidas en el seno de la Comisión en cumplimiento del número tercero de la Orden de este Ministerio de fecha 22 de febrero último ha sido aprobada por unanimidad en sesión celebrada el día 7 de los corrientes la propuesta que literalmente transcrita, dice, así:

"Los Vocales firmantes ampliando la proposición por ellos presentada en la sesión anterior, manifiestan:

Que según informaciones fidedignas, algunas de ellas también apuntadas por ciertas sociedades azucareras, se ha llevado ya a cabo una limitación en el cultivo, a la que han colaborado, de un lado las continuas dilaciones sufridas en la resolución de este asunto; y de otro, el ambiente que se iba formando de que habría de restringirse el cultivo. Dicha limitación sin temor a pecar de exagerada, debe considerarla en un 15 por 100 de restricción con la producción anterior.

La Orden del Excmo. señor Ministro autoriza poder llevar a cabo, si así se estima conveniente, una restricción del 20 por 100; lo cual supone una diferencia, para aplicar del 5 por 100. Si difícil es en todo momento el fijar los cupos, el calcular el reparto entre las Sociedades y el llevar a la práctica la restricción, cerca de los cultivadores, calcúlese cuanto se agravaría la citada dificultad de tener que aplicar un porcentaje reducido, que

en la práctica sería nulo, a más de ser semillero de disgustos y disordías.

A mayor abundamiento, el problema, caso de surgir, aparecería en la época de la campaña; para cuya fecha puede tomarse ya estudiado el plan ya propuesto de estudiar de acometer la política de abaratamiento del azúcar y de ordenación de cultivo para las campañas sucesivas.

No cabe tampoco olvidar, pues que es importante factor, que el retraso acarreado hasta ahora, lleva consigo la probabilidad de que las plagas y singularmente la "pulguilla" diezmen en mucho la producción, todo lo cual hace deducir lógicamente que la cosecha no ha de ser ni en mucho ni ya lo de la campaña anterior, sino la que para la actual se calculaba.

Por todo ello, los firmantes,

Proponen que por la Comisión se acuerde no haber lugar a limitación alguna, pues q, ya se ha hecho por los labradores; y se acometa inmediatamente al estudio y llevar a la práctica una política de abaratamiento del azúcar y de ordenación de cultivo, para aplicar en la campaña próxima.

Madrid, 7 de marzo de 1932.—**Angel Crespo—José María Hueto.**—Rubricados.

Y para que conste y remita al Jurado Mixto Remolachero-Azucarero de la Región, expido la presente que firmo en Madrid el 10 de marzo de 1932.

Faafal Luengo.—Rubricado

Ampliaciones Fotográficas

Y bien hechas **RUPEREZ**
ECONOMICAS
Calceiros, 12 — PAMPLONA

Caja de Ahorros de Navarra

CON LA GARANTIA TOTAL E ILIMITADA DE LA EXCMA. DIPUTACION
Colaboradora del Instituto Nacional de Previsión

Libretas ordinarias a la vista...	3.50 por 100
Imposiciones anuales...	4.25 "
Imposiciones semestrales...	3.75 "
Cuentas corrientes a la vista...	2.50 "
Seguros sociales.—PENSIONES a los 65, 60 ó 55 años a capital cedido y a capital reservado.—Rentas inmediatas. — CAPITAL HERENCIA. DOTES INFANTILES. — HOMENAJES A LA VEJEZ.—Bonificaciones a los imponentes.	

Oficinas: PALACIO DE LA DIPUTACION
SUCURSALES: Alsasua, Aoziz, Aribia, Atallo, Caparrosio, Carcastillo, Cascante, Corella, Echalar, Elizondo, Estella, Irurzun, Isaba, Leiza, Lesaca, Lodosa, Los Arcos, Marcilla, Sangüesa, Santesteban, Tafalla, Tudela, Viana y Vera del Bidasoa.

EN LAS ESCUELAS DE S. FRANCISCO

La Academia de San Miguel

Los actos del miércoles y de ayer se han visto igualmente concurridos, notándose mayor número de hombres que en el jueves anterior.

El público siguió con vivo interés lo que acerca de los instintos animales como prueba de la tendencia intrínseca al fin, nos dijeron las señoritas Camino Sanz, Marina Asunción y Rosa Erixe, las cuales esmaltaron con datos curiosísimos tomados de la historia natural sus argumentos filosóficos, en los que no puede decirse que estuvo mejor: cada una reflejó su propio carácter y su personal modo de concebir las cuestiones dentro del criterio y lecciones de la Academia. El público premió la labor de las disertantes con calurosos aplausos.

La señorita Joaquina Borea explicó la tendencia fisiológica y organoplástica con esa nerviosidad e intuición que con suelta habilidad y la señorita Carmen Mubueña llevó la cuestión a los seres inorgánicos, razonando contundentemente.

Ayer la señorita Dominica Medina expuso una hermosísima lección que fué como el colofón de las anteriores. Esa dirección interna y esencial y subconsciente de los seres naturales, no tiene la razón suficiente plena y adecuada en ellos mismos; está fuera de cada uno y fuera del conjunto, una causa que ideó e hizo de cada idea un principio real de ser y obrar y de decirse Dios. Y aquí la disertación dejó la frialdad filosófica y adquirió tonalidades dulcemente emotivas, dejando a la vista el plan que prendió las diez lecciones de Cosmología que la Academia llevó al Salón de San Francisco.

Y el Director señor Zubeldía ocupó la tribuna para hablarnos del sincero amor a la verdad que se revela en el afán de conocerla y de hacerla conocer; señalando la eficacia que la verdad lleva en su seno y más la verdad católica con factores sobrenaturales. Y demostró que ese sincero amor, por desgracia, no caracteriza ni a nuestra época ni a nuestra ciudad: lo que le movió a fundar la Academia de la que dice que se desenvuelve en un plano elevado, y que seguirá su vida sin atender a otra cosa que a desarrollar el pensamiento que la preside y la labor fecunda que se ha propuesto y ha fijado en sus Constituciones: sus cimientos son profundos y el edificio soportará todos los vientos contrarios: el tiempo, digo, hará justicia a la mujer navarra cuyas singulares condiciones de talento y de carácter hallan en la Academia manera de dar los más

grandes rendimientos en favor de la cultura y de la fe.

Mientras en el salón de San Francisco unas alumnas disertan de tareas filosóficas, otras han dejado oír su voz en Alsasua y otras se disponen para acudir en estos mismos días a Olite, Estella, Arguedas, Tudela, Montegudo, etc.

Esta es una reseña escueta de los actos que la Academia de San Miguel ha celebrado ante el público de Pamplona, para dar a conocer esa callada pero admirable labor que ha venido desarrollando esta benemérita entidad cultural. No exageramos al decir que constituye uno de los valores más altos en la vida de Pamplona, claro que en la vida espiritual y por esto precisamente no se pondera lo debido. Quizás más adelante y cuando esta soberbia actividad que ahora se inicia, vaya desdoblándose, porque esto tiene que prender en la vida de Pamplona y de Navarra, entonces se verá que no todos los tiempos y todas las circunstancias tienen sensibilidad reactiva ante acontecimientos de esta envergadura. Pero esta cerca la catálisis y Pamplona ha de presenciar grandes y bellas sublimaciones traídas por esta élite femenina cuyo desarrollo prodigioso más que admiración causa espanto, como ha dicho el señor Zubeldía. Pero de todo esto hemos de hablar detenida y arduamente porque la empresa se lo merece.

La Madre atribulada

¡Qué triste cae el sol sobre la cumbre!
¡Qué lleno de abrojos está el sendero!
¡Qué pesada es la carga del madero!
¡Qué inhumana la loca muchedumbre!

¡Con qué dulce y serena mansedumbre
va en medio de los lobos, el cordero!
¡Qué oscura está la cara del lucero!
¡Qué lumbre de Dios tiene por lumbre!

¡Quítame esa cruz, calmad mi pena!
¡Gime su madre "¡Dad que es inocente!"
¡Ruge la plebe, sin gir su ruero!

¡Desmayo la divina Nazarena
y de sangre de Dios vertiendo un riego
va el Redentor subiendo la pendiente...

LUIS IBARRICU

Lea usted LA VOZ

"Algo tendrá el agua cuando la bendicen"

¿Quién no conoce a León Salvador? ¿quién no lo recuerda, sudoroso bajo las acacias de la Plaza del Castillo (una de esas mañanitas dulcemente tediosas de San Fermín) guillotinando su pintoresca verborrea con el filo sonoro de la campanilla? ¿quién no se detuvo alguna vez, camino del Ensanche, lisonjeador por aducir "al turrón" la gamba de sus lótes apetitosos de "reloj verdad", "cadena chapada" y "monedero irrompible"?

León Salvador, rostro malayo, cara de pan de munición donde las aberturas inverosímilmente pequeñas de los ojos son como dos puñaladas y la boca muestra al reír el único oro de ley que no necesita propaganda, es el más chaparriero de los comerciantes y el más comerciante de los charlatanes.

León posee el secreto de la oratoria psicológica matizada y dúctil: León sabe escamotear dijos y convertirlos en ochetas en el misterio de su manaza ensortijada y velluda de indiano rico; León saca crítica un reloj de latón para colgar minutos más tarde unas cuantas arrobas de "doble"; y León tiene un gesto chaparriero de charlatanería orgullosa cuando compra por un puñado de calderilla el silencio de los mozos jarneros que se acercan hasta su tablado mendigando pipas!

León Salvador es... León Salvador, el imitable, el único.

Pues León anda siempre a vueltas con su unicidad: "tres nombres grandes hay en el mundo"—dice en tiempos de la dictadura—"el Papa, Primo de Rivera (hoy diría que Azana) y León Salvador"; y suele añadir "Algo tendrá el agua cuando la bendicen y algo tendrá León Salvador, cuando es el único que vende lo que quiere, cuanto quiere y a como le dá la gana".

Y yo quiero argumentar ahora como el castizo y popular marchante de Valladolid; quiero expresar toda la formidable fuerza dialéctica de este refrán popular que él aprovecha para sus fines mercantilistas: quiero establecer que si algo tiene el agua cuando la bendicen, algo tendrá la Religión Católica cuando todos quieren acabar sus días acobijados en su seno.

El fenómeno es de hoy, de ayer y de todos los tiempos: hombres indiferentes y fríos, hombres escépticos, hombres sectarios que en la hora terrible del supremo adios, abocados al misterio impenetrable del más allá, vuelven los ojos al cielo implorando en último trámite la Misericordia siempre propia; y ni un solo testimonio de la contrapartida: ningún católico al morir abandona a su Dios y se que-

de, pongo por caso, con las estupidas Fuerzas Naturales.

"A la hora de la muerte, todos corrutivos", ha dicho no sé quién; y Voltaire, amargado y con rabiosa sinceridad: "Para vivir, el ateo; para morir, el Catolicismo".

Hace pocos días leí en un periódico de Aragón: dos "cañis" sexagenarios cargados de hijos y hasta de nietos, habían decidido casarse por la Iglesia; para arreglarlo todo—parece que decían—en vista de su avanzada edad.

Para arreglarlo todo: he aquí una prueba de que la ley humana no tiene por sí sola fuerza bastante para reparar ciertos boquetes; ahora pudieran estos gitanos de Zaragoza, haberse casado por lo civil, pero su conciencia avivada en la proximidad del momento supremo, supo decirles que no se arrebata "todo", acudiendo ante un juez y levantando un acta.

Hoy mismo, el caso de Pallás, anarquista complicado en el asesinato de Layret, que en su celda de la cárcel de Barcelona solicita los auxilios de la Religión; y todavía reciente el caso de Briand.

Briand, socialista en su juventud,ponente de la ley Francesa de separación de la Iglesia y el Estado, muere abrazado al símbolo de nuestra redención con una cruz de plata entre las manos se rinde a la muerte: Briand, que agotó su vida predicando el "Paz en la tierra, terminada predicando también el "Gloria a Dios en las alturas".

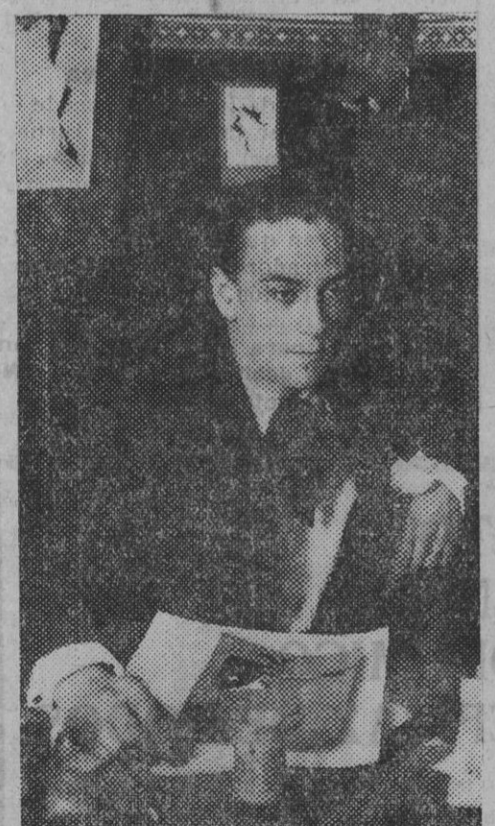
Y para que seguir, si a todas horas se producen los testimonios!

En los días de salud, de vigor corporal y de fortaleza, muchos son los que desprecian a Dios, vacilan contra los cursos y se sienten capaces hasta de "comunicar a sus chicos por lo civil" (1); pero cuando el hombre se encara consigo mismo en laavorosa coyuntura, del último balance, entonces tiene el genio y el sollozo y el arroparse, temblando, en los pliegues de una sotana.

En estos ejemplos, tienen dónde meditar nuestros seculares; y ya que no van en ellos como nosotros la vemos, una prueba irrefragable de la firmeza divina del Credo Católico; piensen siquiera que "Algo tendrá el agua cuando la bendicen" y que siempre será más noble, más digno y más gallardo, sostener en vida lo que se está dispuesto a mantener ante la muerte.

LUIS IBARRICU

(1).—Esta apreciación, obedece a una referencia histórica reciente y rigurosamente exacta.



El notable caricaturista David Alvarez que hace estos días una exhibición de sus magníficos dibujos

Exposición de dibujos de David Alvarez

En la Casa del señor Arilla — Zapatería 58, 60 y 62 — el notable caricaturista y dibujante tolosarra David Alvarez, presenta una Exposición interesante de sus trabajos. Componen la colección 26 dibujos, bien concebidos y ejecutados, cual compete a la fama de este joven maestro.

Más que de caricaturas, se trata de dibujos finamente desarrollados, entre los que destacan algunos de verdadero mérito. A nosotros de los que más nos ha gustado, ha sido la auto-caricatura, el del señor Bandrés y el del señor Basiano, dibujos admirablemente estilizados, a base de elementos sobrios y bien combinados. El tono general de la exhibición es de fuerte relieve y desde luego nos ha convencido de la valía del joven artista.

Le felicitamos por el éxito y mucho nos alegrará saber que el económico responde al artístico, el cual está logrado plenamente.

Las mujeres, débiles, las embarazadas y las que están orlando, se fortifican rápidamente con el VINO OÑA, del doctor Arístegui.

Centro Vasco de Iruña

Hoy viernes, a las OCHO en punto ocupará la tribuna el joven y elocuente orador

Don Valentín Fernández de Zabaleta

quien explicará la significación y alcance del "Día de la Patria".



LOS DEPORTES



YA ESTA ULTIMADO EL PRIMER ABONO

La Empresa de la Plaza de Toros de Madrid ha ultimado ya las combinaciones que habrán de constituir las corridas —siete— del primer abono del presente año.

Los toros que se lidiarán en los referidos festejos serán de las ganaderías siguientes:

Excelentísimo señor marqués de Villanueva, don Atanasio Fernández (procedente de la del señor Conde de la Corte), excelentísimo señor conde de Santa Coloma, don María Sánchez de Terrones, don José Encinas, don Alipio Pérez Tabernero Sanchón, don Camarón de Federico, don Mariano Bautista, don Manuel García Aleas, don Juan Manuel Puente, don Vicente Martínez, hoy de don Julián Fernández Martínez, excelentísimo señor conde de Antillón, don Santiago Sánchez Rico y don Argimiro Pérez.

Las corridas son éstas: Domingo 10 de abril.—Primera de abono: Diego Mazquiarán (Fortuna), Julio García (Palmeño) y José González (Carnicerito de Méjico).

Domingo 17 de abril.—Segunda de abono: Fermín Espinosa (Armillita Chicca), Heriberto García y David Luceaga.

Domingo 24 de abril.—Tercera de abono: Vicente Barnera, Manuel Mejías (Bienvenida) y Luis Gómez (El Estudiante).

Domingo 8 de mayo.—Cuarta de abono: Joaquín Rodríguez (Cagancho), Jesús Solórzano y Victoriano de la Sierra.

Domingo 15 de mayo.—Quinta de abono: Félix Rodríguez, José Amorós Chico y José Mejías (Bienvenida).

Domingo 22 de mayo.—Sexta de abono: Nicanor Villalta, Manuel Mejías (Bienvenida) y Domingo Ortega.

Domingo 29 de mayo.—Séptima de abono: Manuel Jiménez (Chicuelo), José Mejías (Bienvenida) y Juan Martín Caro (Chiquito de la Audiencia).

En la corrida inaugural de la temporada, que se celebrará el día 27 de marzo, tomarán parte los diestros Antonio Posada, Mariano Rodríguez y José González (Carnicerito de Méjico), que lidiarán toros de don Luis Bernaldo de Quirós, de Salamanca.

El domingo 3 de abril se celebrará la corrida de Beneficencia.

ese punto parece ser que tiene gran valor en la clasificación final.

Con estos datos comenta la ligereza de muchos "pitolaris" al tratar de fallar a su parecer cosas que están falladas en el Reglamento y que solamente requieren sentido común y no meterse a hacer reformas a su capricho.

El comentario está ajustado y cierto; mas nosotros, los que ciframos nuestras esperanzas en Clubs mucho más modestos y menos poderosos que el Athletic bilbaíno, de quien, muy naturalmente, está enamorado el señor Mateos, tenemos de ordinario que soportar decisiones como la comentada y otras de más grueso calibre.

Si esa decisión del árbitro, que queda reseñada, le parece al señor Mateos tan sin razón ¿qué pensaría si tuviera que aguantar el que un "tremolillo" cualquiera juzgue en su soledad del viaje que el encuentro debe ganarlo tal o cual Club, por el solo hecho de que en las divisiones de Liga pertenece a otra superior?

Esto que decimos es muy cierto, pues aquí hemos tenido que soportar los resultados de decisiones sobre el papel, no sobre el terreno de juego; y de equivocarnos en este juicio no tendríamos que quedar con la otra consecuencia, cual es la de que existen jueces de fútbol que dan o quitan los partidos según su capricho o según lo que les dicte su ignorancia.

Podemos citar casos no muy lejanos:

Uno la "hazaña" de Ostalé en el partido Osasuna-Baracaldo del año anterior en el que después de señalar el goal osasunista lo anuló. ¿Fue ignorancia? ¿No? Pues que me digan que fué.

Otro botón, y este se pone de actualidad. El partido Alavés-Osasuna del campeonato de España celebrado hace dos temporadas en Vitoria. El señor Comorera estaba pegado al lateral de la puerta del Alavés, la pelota pasó la línea de gol y sin embargo no se dió el tanto. En ambos casos se exhibían sendas fotografías que probaban nuestra afirmación.

Dígasenos ahora si Comorera no salió al campo a partido ganado por el Alavés, ya que los vitorianos en aquel año eran los que "cortaban el bacalao".

Y con el sorteo de árbitros suprimido de común acuerdo dos días antes del partido, se ha evitado otra "calamidad" que los Clubs modestos llegaron a sufrir, y que ahora no hace al caso.

Si, señor Mateos, es necesario suprimir los árbitros que se erigen en intérpretes del Reglamento y quedámonos con los del sentido común y los que están convencidos que en cada partido puede haber una sorpresa y los puntos no se deben regalar por un "yo creo que debe ganar A".

No se debe prejuzgar

Con el título de "La pelota está en juego", comenta José María Mateos en "La Gaceta del Norte", de Bilbao, la contrapropuesta consignada por un árbitro en un partido del campeonato de Liga.

Parece ser que a raíz de dicho partido el árbitro de referencia, reseña una jugada del partido en términos parecidos a los siguientes:

"El defensa del equipo A envió el balón a corner; cuando la pelota marchaba siguiendo el impulso recibido, otro jugador del equipo B hizo falta al defensa del A, y di corner."

Como, claro está, la pelota marchaba hacia corner y como no había traspasado completamente la línea, mal pudo fallar corner aquella jugada.

Según afirma el propio Mateos aquel corner terminó en gol... el gol en un punto menos para equipo A y

Coliseo Olimpia

S. A. G. E. Teléfono 2264

Hoy VIERNES POPULAR, último día de la gran comedia "Metro"

La indomable

(Por Joan Crawford y Robert Montgomery)

Gran éxito cómico de la pareja bafa, STAN LAUREL y OLIVER HARDY en una de sus mejores creaciones de gran comicidad y escenas desbordantes de gracia, titulada.

LADRONES

Sesiones, a las 7.15 y 10.30

Mañana SOLAMENTE ¡Un gran film Fox!

LA DANZA ROJA

interpretada por DOLORES DEL RÍO, CHARLES FABREL y ANDRES DE SEGUROLA

Este film sonoro no es otro que "La bailarina de la Opera", pero aumentado con todo lo que la censura prohibió durante el antiguo régimen, haciendo una película completamente distinta. Rasputin, la Corte de Nicolás II, la revolución con oda su crudeza y realismo pintando a Rusia tal y como nos la imaginamos hasta el momento de la revolución.

Domingo

EL PRESIDIO

La película inolvidable, hablada en español, film "Metro-Goldwyn" interpretado por JUAN DE LLANDA, JOSE CRESPO, LAURA ALCANIZ. ¿Es el hombre el carcelero de su hermano? Veán

EL PRESIDIO

Un drama en la ciudad del dolor. Un espectáculo del más terrible dramatismo. Una reproducción inarrabable de un motín en un establecimiento penitenciario de América y una novela conmovedora de amor y redención.

El más formidable esfuerzo realizado para la producción española.

REVOLTIJO

Cuando a todo trance se necesita de una solución o de alguna cosa, nunca mueve la esperanza y casi exigimos que otros deben hacer por nosotros lo que no hemos sabido o no hemos podido hacer. En otros términos siempre esperamos en tales casos que otros nos saquen las castañas del fuego.

En términos muy correctos y muy políticos, vemos a los cronistas bilbaínos mirando al cotarro por el lado de Irún. ¡Si aquel 3-2 del partido Madrid-Irún en la capital de España, fuese en Irún "vicealcontrario"!

Los iruneses—es de cajón—anuncian el partido del domingo diciendo que Irún devolverá al Athletic los puntos que dejó en Atocha.

Y como en Madrid parece hay "desorientación" por la posible ausencia de algún jugador, parece que la cosa se pone buena.

"Goi", desde el "Diario", me dirige unos cuantos pipros por haberme encargado de esta sección en LA VOZ DE NAVARRA.

Muy agradecido y muy decidido a poner al "servicio de la causa" lo poco que uno vale. Contar lo que uno puede saber; reseñar lo que creo ver y sobre todo tratar de hacer deporte sano.

Lo del B. L. M. va enseguida.

En Erandio ha pasado por la desgracia de perder una hijita el que fué gran jugador de Osasuna, Juan Bilbao (Juanín).

A los muchos testimonios de pésame que ha recibido, unimos el nuestro.

Los árbitros para el domingo Han sido designados los siguientes árbitros para los partidos de Liga del próximo domingo: Primera división: Racing Santander-Donostia, Adrados.

Unión de Irún-Madrid (pendiente de aceptación); Barcelona-Valencia, Balaguer.

Alavés-Arenas, Plácido González (aún no aceptado).

Athletic Bilbao-Español, Escartín.

Segunda división: Coruña-Murcia, López Espinosa.

Athletic Madrid-Celta, Arribas.

Castellón-Sevilla, Ostalé.

Betis-Oviedo, Steimborn.

Tercera división: Sabadell-Osasuna, pendiente de designación.

Nacional de Madrid-Racing Ferro, Canga Argüelles.

Ignacio Ara, que el sábado venció por k. o. a Pegazzano en Bilbao, volvió a luchar anteayer con Williams Thomas, al que venció a los puntos.

Aunque el combate del "maño" gustó, el público esperaba ver el k. o.

Ara demostró estar un poco pesado y parece que tomó un poco a broma el encuentro.

Con estas noticias ¿qué día se le podrá "coger" a Ara en condiciones de darle un par de bofetadas?

La próxima jornada de la Liga

Primera división:

En Bilbao, Athletic-Español (0-1).

En Vitoria, Alavés-Arenas (2-4).

En Irún, Unión-Madrid (2-3).

En Santander, Racing-Donostia (5-1).

En Barcelona, titular-Valencia (0-0).

Segunda división:

En Sevilla, Betis-Oviedo (0-1).

En Coruña, Deportivo-Murcia (1-6).

En Madrid, Athletic-Celta (2-1).

En Gijón, Sporting-Cataluña (1-0).

En Castellón, titular-Sevilla (1-3).

Tercera división:

Sabadell-Osasuna.

Nacional-Racing del Ferro.

Ataca está peor

La mejoría que se había iniciado en el estado de Ataca ha sufrido un retroceso. Apreciada una desviación de la pierna, hubo necesidad de levantar la escayola y realizar una nueva y dolorosa cura.

Para atenderle y regresar con él a Madrid salió por Barcelona el jefe de las oficinas del Club, señor Alonso.

Vallana no acepta el arbitraje de Irún

Pedro Vallana, que había sido propuesto para el partido Unión-Madrid, no acepta el encargo.

Le sustituirá un árbitro catalán todavía no designado.

Carlos Juaristi

Enfermedades del estómago, intestinos e hígado.

Médico de la Clínica de San Miguel y del Hospital Provincial. Avenida de Carlos III, 7, primer piso, izquierda. Teléfono 2357

Espectáculos

Frontón Euskal-Jai

A las tres y cuarto de la tarde:

Irigoyen y Azpiz

contra

Aguirre y Arrizabalaga

Salón Proyecciones

Teléfono 1608

Tarde a las 7 y cuarto. Noche a las 10 y media. Cine Sonoro. Estreno de SU MAJESTAD EL AMOR, comedia moderna trivial y sentimental dialogada en francés, con bellísimas canciones y fragmentos musicales. Interpretada por Roger Treville y Annabelle.—El domingo LA NOVIA DEL REGIMIENTO.

Frontón Atarrabia de Villava

Gran partido para el día 19 a las 4.30 de la tarde

ECHANIZ HERMANOS

contra

OLASCOAGA y MONASTERIO

Cine Euskal-Jai

Grandes sesiones cinematográficas para el sábado 19, festividad de San José, y para el próximo domingo 20, del actual, con las siguientes producciones:

Sábado día 19

Domingo día 20

Entre llamas

Princesa del dolar

EROSAZU ZURE ARROPAK

Azkaraten Etxean

EDERRAK TA MERKIENAK

Mercaderes, 9 y 11-PAMPLONA

Cualquier clase de aparato de radio que le interese, en el precio más conveniente, la encontrará en Casa Luna Etxeola. Verlas al contado y a plazos. Especialidad en reparaciones.

Vea escaparates

Modelos última novedad

Precios económicos

Calzados

PRIETO LOPEZ

Plaza San Francisco, 20 y 22

Logré Blanquear

MI Piel

Obscura y Fea

3 Malices en 3 días

"Tenía la piel ferrosa, oscura y marchita. En la nariz, en la frente y en la barba se encontraban espinillas horribles, rugosidades y poros dilatados. Hoy todos admiran y envidian mi piel suave, blanca, tersa y mi tez sedosa".

Todas las mujeres pueden ahora blanquear, suavizar y embellecer fácilmente su piel, sencillamente con el uso diario de la crema Tokalon, la famosa crema parisiense, alimento del cutis, blanca y sin grasa. Contiene ahora crema de leche fresca y aceite de olivas predigeridos, combinados con ingredientes tónicos y astringentes que blanquean el cutis. Penetra inmediatamente en la piel, calma las glándulas irritadas, aprieta los poros dilatados, disuelve las espinillas que así desaparecen y dejan blanca y suave pero no grasienta la piel más obscura y aspera. Conserva también fresca y suavemente húmeda la piel más seca. Esta crema conviene igualmente a los cutis aceitosos.

La crema Tokalon, alimento del cutis, de color blanco, procura en tres días una nueva belleza y una frescura indescriptibles que de otro modo no se pueden conseguir. Debe emplearse todas las mañanas. Si la piel está arrugada y vieja, se debe emplear también la crema Tokalon, alimento del cutis rosa por la noche. Alimenta y rejuvenece el cutis durante el sueño.

MADRID
BARCELONA
PROVINCIA
MARRUECOS

INFORMACION GENERAL

Informaciones
de la Agencia
MENCHETA

La Comisión de presupuestos propone el aumento de sueldos a los carteros.

Proyecto de Obras Públicas con la fórmula para seguir la construcción de ferrocarriles pendientes.-Pliego de cargos contra los acusados por el juicio sumarísimo de Jaca.-Se facilita relación de cargos que disfrutaban los diputados. Hay quien gana al señor Cordero.

(Por teléfono)

DISPOSICIONES OFICIALES

Entre las disposiciones que hoy publica la "Gaceta" figuran las siguientes:
Disposicion que clasifique como beneficio docente de carácter particular la obra Pía a favor de la maestría de Elveta, Ayuntamiento del Valle de Baztán (Navarra).

EXTENSION DEL CULTIVO DEL ALGODON

En el Ministerio de Agricultura se ha facilitado un decreto sobre extensión del cultivo del algodón, que el Gobierno pretende sea de cien mil hectáreas en plazo de cinco años entre las provincias de Sevilla, Córdoba, Cádiz, Huelva, Badajoz, Málaga, Granada, Almería, Cáceres y Toledo.
Se establece la protección y vigilancia del Estado, corriendo la inspección a cargo del Instituto Algodonero de Sevilla.
Anualmente se fijarán por el Ministerio indemnizaciones, anticipos y préstamos.

Para 1932 se fija la entrega gratuita de semilla a razón de cincuenta kilos por hectárea y una subvención, también por hectárea, de cien pesetas.
Se crean factorías en Sevilla, Útrera, Fuentes de Andalucía, Lora del Río, Córdoba y Pedro Abad para la desmolinación de algodones.
El capital necesario lo anticipará el Banco de Crédito Industrial.
Para esta implantación se destinan los dos millones que se consignaban para la Comisaría Algodonera, que ahora desaparecerá.

No podrá destinarse a la alimentación el aceite de semilla de algodón.
LA COMISION DE PRESUPUESTOS DE LA CAMARA
En la sesión hoy celebrada ha aprobado la comisión de Presupuestos de las Cortes el de Comunicaciones, respecto al cual informó el señor Galarraga.
En el dictamen se establece el aumento del sueldo de los carteros en peseta y media, y se conceden algunos aumentos a los peatones.
Se hizo constar en acta el cumplimiento de la comisión por la muerte del padre de su presidente, un abogado, don Pedro Vergara, que no ejercía desde hace años por haberse quedado ciego. Cortaba el finado setenta y siete años de edad.

LOS FUNCIONARIOS CIVILES, SUS PLANTILLAS Y SUELDOS

El presidente de la Unión Nacional de Funcionarios Civiles ha declarado que los funcionarios acatarán la resolución de las Cortes derogando el aumento que concedieron, suponiendo que significa solamente un aplazamiento, ya que legalmente las categorías administrativas únicamente pueden perderse por degradación. Estiman que tal resolución se halla en pugna con la política social que el Gobierno sigue desde el Ministerio de Trabajo, como lo atestigua la reciente resolución de Corporaciones del citado ministerio estableciendo no puede bajarse el sueldo a los empleados de banca y bolsa.
MANIFESTACIONES DEL SEÑOR DOMINGO
Acercándose esta tarde en los pasillos del Congreso a un grupo de diputados y periodistas, les preguntó el ministro de Agricultura qué opiniones había merecido el proyecto de reforma agraria, contestándole que muy contradictorias.
—Creo — dijo — que la reforma es lo que se puede llevar a cabo. Cuando me encargaron la redacción del proyecto pregunté qué había que hacer y qué querían hicieron. Este es el proyecto de reforma agraria que nosotros podemos ofrecer. Algunos se alarmaron al sólo anuncio de la reforma, se decía que era perturbador, sin darse cuenta, sin darse cuenta de que las gentes que han vivido esperanzadas en que la obra se llevara a cabo, habrían quizá vivido a estas horas en el campo de no haber seguido esa esperanza.
Un periodista recordó la frase de Ferroux en la Plaza de Toros afirmando que los radicales darían la batalla a la reforma agraria, entendiéndose que tal empresa no es obra de una generación, sino de varias, replicándole el ministro:
—Si tardamos dos meses más en llevarla a cabo los propios campesinos la hubiesen realizado.
Refiriéndose a otros temas dijo el señor Domingo que las izquierdas están perfectamente definidas y que lo que a ellas respecta el momento político es muy claro. Lo que no es claro es la actitud del centro y la derecha. Le parece que hay que cambiar algu-

nos rótulos, pues no es acertado que quien en vez de orientarse a la izquierda lo hace al centro se llama radical. En mucho tiempo, lo mismo en España que en el resto de los pueblos europeos, no se podrá gobernar sino por concentraciones y colaboraciones, y quien de la batalla al socialismo se cierra las puertas del Poder.
Reiteró su conocida opinión de que el socialismo ha prestado grandes servicios a la República española.
PERIODISTA AGASAJADO
En el Palacio se ha celebrado un banquete organizado en honor de "Heráldo de Madrid", don Manuel Fontdevilla, con motivo de haber sido nombrado caballero de la Legión de Honor.
Asistieron unos quinientos condesales, y a los posres Marquina leyó una poesía, el secretario de la embajada francesa brindó por la prosperidad de España y Francia y el homenajeado dió las gracias.
EL JUEZ ESPECIAL PARA LA CONFEDERACION DEL EBRO
El señor Albórniz ha dicho a los periodistas que ha sido designado el juez de Córdoba don Germán Ruiz para actuar como juez especial encargado de depurar las anomalías denunciadas en la Confederación Hidrográfica del Ebro.
Sobre el escrito que le ha sido dirigido por la Cámara de la Propiedad Urbana acerca del decreto de aplazamiento de la disposición, que es aclaratoria de una anterior, una interpretación que el propio autor hace de otra suya.
Interrogado sobre si una vez aprobados los presupuestos serán cerradas las Cortes durante dos meses, contestó negativamente, diciendo que habrá que trabajar en plena campaña para sacar adelante la reforma agraria.
Se le preguntó si conocía el artículo de "A B C" comentando la parte del proyecto de ley electoral estableciendo la cabina, que según tal decreto favorecerá ni a las izquierdas, y dijo que es creencia general la de que la cabina supone retirar a los votantes de influencias de última hora.
DE LAS RESPONSABILIDADES.— EL CONSEJO CONTRA GALAN Y GARCIA HERNANDEZ
El vocal de la comisión de responsabilidades señor Rodríguez Piñero ha leído a los representantes de los procesados por el consejo de guerra que en Jaca condenó a los capitanes Galán y García Hernández los pliegos de cargos. Aparecen procesados el general Fernández Heredia y cuantos como vocales formaron parte del tribunal que sentenció en dicho juicio sumarísimo, estando acusados de un delito de parvariedad.
Cuando hayan sido presentados todos los descargos se redactará el informe definitivo, del que se cree podrá darse cuenta al pleno de la comisión en la semana próxima.
EL PROBLEMA DE LOS FERROCARRILES PENDIENTES.—FORMULA PARA RESOLVERLO
A primera hora de la sesión ha leído esta tarde en la Cámara el señor Prieto un proyecto de ley para resolver el problema planteado por los ferrocarriles en construcción.
Dice el proyecto que en tiempos de la Dictadura, en 1926, se trazó alegremente un nuevo plan de ferrocarriles, derogado por las Cortes por ley de Enero de 1932, precisando una medida complementaria sobre obras de tal naturaleza que se estén construyendo. En su virtud el plan de ferrocarriles urgentes de Marzo de 1926 se declara nulo.
El Gobierno resolverá en concreto sobre las líneas a exceptuar, no pudiendo acordarse la supresión sino mediante una ley votada por las Cortes, así como las líneas o secciones que deberán explotarse al Estado directamente.
Siempre que el coste de las líneas no tenga compensación en los intereses generales pero sí de los locales el Gobierno atenderá al costo de las obras con aportación que no podrá exceder del total del importe de las obras ejecutadas hasta la presentación de esta ley más un tercio del que supongan las que restan por realizar.
Las representaciones de los intereses locales afectados otorgarán plena garantía de la aportación para sufragar las restantes obras, así como de las cantidades necesarias para explotación de la línea en un período de cincuenta años como mínimo. El Estado no hará aportación alguna sin la previa entrega de las de los intereses locales.
Si en algún caso se suspendiese la explotación de una línea el Estado no podrá continuarla ni aun por cuenta de los obligados.
Se suspenderá de modo definitivo la construcción de toda línea que no reúna las anteriores condiciones.
El Ministro ordenará la ejecución de los trabajos que en buena economía convengan.
Los acuerdos del Gobierno serán adoptados en plazo de dos meses a partir de la promulgación de esta ley

Los presupuestos de 1932 comprenderán los créditos necesarios para la ejecución de esta ley, que no podrá exceder en ningún caso de veinte millones de pesetas.
Se nombrará una junta de revisión de contratos de obras de construcción, etc. Será presidida por un magistrado del Tribunal Supremo. Podrá reclamar el asesoramiento de funcionarios administrativos. Los dictámenes de la junta serán tramitados al Ministro de Justicia, que a su vez los trasladará a los de Obras Públicas y Hacienda, resolviendo en definitiva el Consejo de Ministros.
Se precisará indispensablemente para aplicación de los beneficios de esta ley que la operación de préstamo sea perfecta con anterioridad a la presentación a las Cortes de este proyecto y que la existencia y cuantía de la obligación bancaria esté consignada debidamente.
CONSEJO DE MINISTROS
Como jueves, se celebró el acostumbrado Consejo en el Palacio Nacional, bajo la presidencia del señor Alcalá Zamora.
La reunión duró desde las once y media hasta las dos de la tarde.
Al salir los ministros el único que hizo manifestaciones a los periodistas fue el señor Prieto.
Este dijo que en el Consejo se había fijado el programa del viaje del jefe del Estado.
Se acordó que salga el día 27 por la mañana en tren especial para llegar a Murcia a las cinco de la tarde.
Los días 28 y 29 asistirán a varios actos en Murcia, entre ellos la colocación de la primera piedra de las obras del pantano de Camaril.
El día 30, saldrá para Baleares a bordo del "Almirante Cervera".
Estará en Mallorca hasta el día 2. El día 3 lo pasará en Menorca y el día 4 en Ibiza.
De regreso se detendrá en Valencia los días 5 y 6.
El día 6 asistirá a la inauguración de las obras del pantano de Utiel.
El día 7 regresará a Madrid para asistir al Consejo de ministros, que como jueves, se celebrará ese día.
El señor Alcalá Zamora irá acompañado de altos funcionarios de la Presidencia y escolta.
También se trató en el Consejo de los actos que han de celebrarse en Madrid en el primer aniversario de la inauguración de la República.
Desde luego, puede darse como segura una gran fiesta en el Campo del Moro.
Después dijo el señor Prieto que se habían puesto a la firma del presidente decretos de la Presidencia del Consejo y de los ministerios de Hacienda, Trabajo e Instrucción.
De Obras Públicas figura un decreto autorizando al ministro, para

que dé lectura en las Cortes al proyecto de ley que contiene la fórmula para resolver el problema de las obras de ferrocarriles pendientes.
MUERTE DE UN NOVILLERO
A las cinco de la mañana se agravó el novillero Álvarez Pelayo, falleciendo dos horas más tarde de un colapso, estando rogado en el momento de expirar por su padre, abuelo y otros familiares y algunos íntimos.
Contaba Álvarez Pelayo diez y siete años de edad. Había debutado hace dos semanas torreadas veintiocho corridas. El año pasado, sufrió una grave cogida en Valencia, recibiendo la coronada que le ha llevado al sepulcro el 6 del corriente en la Plaza de Madrid. Para esta temporada tenía ya contratadas bastantes novilladas.
INSULTA Y ES CASTIGADO
En una taberna de la calle de San Marcos Luis Aguado insultó a unos amigos que cambiaban uno de los cantadores le rompió un vaso en la cabeza y otro le desgastó, saliendo Aguado y él a la calle, siendo aquel apuñalado por la espalda y quedando gravemente herido.
EN HONOR DE LOS CONGRESISTAS DE CIRUGIA
A última hora de la tarde se ha celebrado en Palacio una recepción de los miembros del Congreso Internacional de Cirugía.
Estos fueron recibidos por el Jefe del Estado y todos los miembros del Gobierno, excepto los señores Prieto y Domingo.
El señor Alcalá Zamora conversó amablemente con los congresistas, que se dispusieron los autógrafos del Presidente español.
Por la noche el comité nacional organizador del Congreso ha obsequiado a los congresistas extranjeros con un baile y un lunch en el Hotel Nacional.
LOS SUELDOS DE LOS EMPLEADOS EN LA TELEFONICA
Ha sido firmada la orden de la Presidencia por la que se resuelve los recursos de la Compañía Telefónica con los contratos que habían sido aprobados por el ministro de Comunicaciones.
Estos contratos se pondrán en vigor inmediatamente.
Todas las vacantes en el personal se cubrirán por antigüedad y los que se crean con derecho a ocuparlos presentarán las correspondientes reclamaciones.
Estas reclamaciones serán resueltas por la representación del Estado en la Compañía.
Los sueldos mínimos que corresponden a los nuevos contratos que se pondrán en vigor, riziendo desde el 1 de Marzo, son los siguientes:
Jefe de centro de primera clase, 7.100 pesetas; de segunda clase, 6.300; de tercera, 5.200; jefe femenino de segunda clase, 4.350; jefe femenino de tercera, 3.700; personal de oficinas, 3.600; personal de línea, 3.000; operadores, 2.000; ordenanzas, 2.400; reparadores, 1.500.
Se constituirá el correspondiente Jurado mixto para la aplicación de las bases.

que de lectura en las Cortes al proyecto de ley que contiene la fórmula para resolver el problema de las obras de ferrocarriles pendientes.
MUERTE DE UN NOVILLERO
A las cinco de la mañana se agravó el novillero Álvarez Pelayo, falleciendo dos horas más tarde de un colapso, estando rogado en el momento de expirar por su padre, abuelo y otros familiares y algunos íntimos.
Contaba Álvarez Pelayo diez y siete años de edad. Había debutado hace dos semanas torreadas veintiocho corridas. El año pasado, sufrió una grave cogida en Valencia, recibiendo la coronada que le ha llevado al sepulcro el 6 del corriente en la Plaza de Madrid. Para esta temporada tenía ya contratadas bastantes novilladas.
INSULTA Y ES CASTIGADO
En una taberna de la calle de San Marcos Luis Aguado insultó a unos amigos que cambiaban uno de los cantadores le rompió un vaso en la cabeza y otro le desgastó, saliendo Aguado y él a la calle, siendo aquel apuñalado por la espalda y quedando gravemente herido.
EN HONOR DE LOS CONGRESISTAS DE CIRUGIA
A última hora de la tarde se ha celebrado en Palacio una recepción de los miembros del Congreso Internacional de Cirugía.
Estos fueron recibidos por el Jefe del Estado y todos los miembros del Gobierno, excepto los señores Prieto y Domingo.
El señor Alcalá Zamora conversó amablemente con los congresistas, que se dispusieron los autógrafos del Presidente español.
Por la noche el comité nacional organizador del Congreso ha obsequiado a los congresistas extranjeros con un baile y un lunch en el Hotel Nacional.
LOS SUELDOS DE LOS EMPLEADOS EN LA TELEFONICA
Ha sido firmada la orden de la Presidencia por la que se resuelve los recursos de la Compañía Telefónica con los contratos que habían sido aprobados por el ministro de Comunicaciones.
Estos contratos se pondrán en vigor inmediatamente.
Todas las vacantes en el personal se cubrirán por antigüedad y los que se crean con derecho a ocuparlos presentarán las correspondientes reclamaciones.
Estas reclamaciones serán resueltas por la representación del Estado en la Compañía.
Los sueldos mínimos que corresponden a los nuevos contratos que se pondrán en vigor, riziendo desde el 1 de Marzo, son los siguientes:
Jefe de centro de primera clase, 7.100 pesetas; de segunda clase, 6.300; de tercera, 5.200; jefe femenino de segunda clase, 4.350; jefe femenino de tercera, 3.700; personal de oficinas, 3.600; personal de línea, 3.000; operadores, 2.000; ordenanzas, 2.400; reparadores, 1.500.
Se constituirá el correspondiente Jurado mixto para la aplicación de las bases.

que de lectura en las Cortes al proyecto de ley que contiene la fórmula para resolver el problema de las obras de ferrocarriles pendientes.
MUERTE DE UN NOVILLERO
A las cinco de la mañana se agravó el novillero Álvarez Pelayo, falleciendo dos horas más tarde de un colapso, estando rogado en el momento de expirar por su padre, abuelo y otros familiares y algunos íntimos.
Contaba Álvarez Pelayo diez y siete años de edad. Había debutado hace dos semanas torreadas veintiocho corridas. El año pasado, sufrió una grave cogida en Valencia, recibiendo la coronada que le ha llevado al sepulcro el 6 del corriente en la Plaza de Madrid. Para esta temporada tenía ya contratadas bastantes novilladas.
INSULTA Y ES CASTIGADO
En una taberna de la calle de San Marcos Luis Aguado insultó a unos amigos que cambiaban uno de los cantadores le rompió un vaso en la cabeza y otro le desgastó, saliendo Aguado y él a la calle, siendo aquel apuñalado por la espalda y quedando gravemente herido.
EN HONOR DE LOS CONGRESISTAS DE CIRUGIA
A última hora de la tarde se ha celebrado en Palacio una recepción de los miembros del Congreso Internacional de Cirugía.
Estos fueron recibidos por el Jefe del Estado y todos los miembros del Gobierno, excepto los señores Prieto y Domingo.
El señor Alcalá Zamora conversó amablemente con los congresistas, que se dispusieron los autógrafos del Presidente español.
Por la noche el comité nacional organizador del Congreso ha obsequiado a los congresistas extranjeros con un baile y un lunch en el Hotel Nacional.
LOS SUELDOS DE LOS EMPLEADOS EN LA TELEFONICA
Ha sido firmada la orden de la Presidencia por la que se resuelve los recursos de la Compañía Telefónica con los contratos que habían sido aprobados por el ministro de Comunicaciones.
Estos contratos se pondrán en vigor inmediatamente.
Todas las vacantes en el personal se cubrirán por antigüedad y los que se crean con derecho a ocuparlos presentarán las correspondientes reclamaciones.
Estas reclamaciones serán resueltas por la representación del Estado en la Compañía.
Los sueldos mínimos que corresponden a los nuevos contratos que se pondrán en vigor, riziendo desde el 1 de Marzo, son los siguientes:
Jefe de centro de primera clase, 7.100 pesetas; de segunda clase, 6.300; de tercera, 5.200; jefe femenino de segunda clase, 4.350; jefe femenino de tercera, 3.700; personal de oficinas, 3.600; personal de línea, 3.000; operadores, 2.000; ordenanzas, 2.400; reparadores, 1.500.
Se constituirá el correspondiente Jurado mixto para la aplicación de las bases.

LAS CORTES CONSTITUYENTES

Se aprueba parte del presupuesto de Obras Públicas, defendido por el ministro titular entre aplausos de los ministeriales y radicales

SESION DE CORTES
Al comenzar esta tarde la sesión en el Congreso bajo la presidencia del señor Besteiro la desanimación es grande en tribunas y escaños.
En el banco azul están los señores Prieto y Carner.
Ambos ministros leen proyectos de ley.
Se aprueba definitivamente un proyecto de ley convalidando varios nombramientos de funcionarios en la Dirección de Ganadería e Inspección Pecuaria.
Se desecha por sesenta votos contra diez y seis una proposición del señor Marraco sobre recargo de impuestos aprobados en mayo.
El presupuesto de Obras Públicas
Se comienza el examen del presupuesto de Obras Públicas.
El señor Leizaola consume un turno contra la totalidad del dictamen.
Aboya por la protección a los ferrocarriles como fuente de beneficios para la industria y toda la economía nacional, mientras que el desarrollo de carreteras para fomento del automovilismo da auge a éste, perjudicial por hacer a la economía dependiente del extranjero.
El señor Roma Funes defendiendo el dictamen y afirma que si España pudiera resolver los problemas hidráulicos que tiene planteados sería el país más rico del mundo.
El señor Santa Cruz interviene en contra del dictamen. Hace hincapié en no deber desentenderse de las cuestiones de transportes.

El ministro de Obras Públicas ruega a la presidencia se le permita contestar a todos los discursos que se pronuncien.
Se da por terminado el debate sobre la totalidad.
El señor Guerra del Río defiende un voto particular al capítulo primero, denunciando el contrasentido de que se prohiba a las empresas particulares rebajar los sueldos a sus empleados y en cambio quiere obligarse al Parlamento a votar la rebaja de los aumentos que el mismo ha señalado.
El señor Prieto le dice que por defender la Hacienda los socialistas vienen votando muchas cosas que chocan con sus convicciones.
Se rechaza el voto particular.
El señor Guerra del Río defiende otro voto particular, lamentando que se supriman las gratificaciones para los ingenieros de Caminos.
El señor Prieto manifiesta que todas las gratificaciones fueron suprimidas por acuerdo del Gobierno, persistiendo las de servicios extraordinarios. El día que la haya gratificaciones habrán desaparecido muchos de los censurados enclufes.
El señor Guerra del Río retira su voto particular.
Se aprueba los capítulos siguientes del proyecto hasta el octavo.
Se retiran algunas enmiendas.
El señor Calderón defiende un voto particular al capítulo doce, pidiendo se consignen veinte millones para continuar los ferrocarriles en construcción, sin pensar en beneficios inme-

diatos, sino en los innumerables a larga fecha.
El señor Prieto agradece la intervención de todos.
Asegura no le produce la menor satisfacción la firma del presupuesto presentado, pues no corresponde a un ministerio de Obras Públicas, sino a uno de Hacienda. El se ha atendido a la cifra que le dió su compañero de Hacienda. El presente es momento difícil para España y el mentor debe ser el Ministro de Hacienda, al que todos los demás deben hallarse subordinados en la formación de los presupuestos.
Reconoce que su presupuesto tiene muchos puntos flojos, que los oradores que han intervenido han puesto en claro. Desde luego no hay en el proyecto una orientación de Obras Públicas. Estima que el problema de los transportes es demasiado grave para que se hubiese atrevido a hacer algo de mear los jatoses de su política.
Lee párrafos de "The Times" y otras publicaciones para exponer la crisis de los transportes en otros países y demostrar que el déficit habido en España ha sido muy inferior al dado en otros países.
La cuenta de que el Estado se ha hecho cargo de las líneas abandonadas por tres compañías, de haberse invertido seiscientos sesenta millones en obras ferroviarias y de que según informe de los técnicos sólo cuatro líneas de las nuevas reportarán beneficios al Estado.
El problema de los ferrocarriles españoles estriba en que las Compañías no pueden vivir sin ayuda del Estado y éste no puede ayudarles en estos momentos de crisis ferroviaria mundial.
Consta que veintiocho ferrocarriles en estos momentos no es conveniente.
Por otro lado, si no se atiende a los caminos vecinales hay peligro de que no obtenga el Estado los beneficios que tiene derecho a esperar, al día en que estén terminadas las obras hidráulicas.
España no será nada hasta que se resuelvan los problemas hidráulicos.
El estado económico que se haga en favor de las obras hidráulicas supone la riqueza de España; el que se dedique a los ferrocarriles es dedicarlo a la ruina.
Anuncia su propósito de retirar el proyecto que tiene presentado sobre transportes mecánicos por carretera para contener el desmoronamiento de las compañías ferroviarias.
Dice que hay organismos que bíblicas al Ministerio de Obras Públicas, y eso no puede ser. En lo sucesivo cada dirección general tendrá un consejo asesor y habrá un general para el Ministerio, más una asesoría jurídica, con todo lo cual se conseguirá que los ingenieros abandonen las cochueles del Ministerio y vayan a los campos para hacer los trabajos de su especialidad.
Anunció que el Consejo de Ministros de mañana llevará un proyecto estableciendo la prohibición de que los particulares se toquen de las obras hidráulicas del Estado, obligándoseles a pagar un impuesto de plus valía por sus terrenos.
Termina asegurando que se resolverán todos los problemas industriales, que va enumerando, y al referirse a la de la siderurgia dice que éste afecta a los trabajadores de Vizcaya, para los que no puede pedir nada por deber a ellos cuanto es. (Aplausos de los radicales).
El señor Azarola habla en nombre de la comisión, haciendo suyas las razones expuestas por el Ministro.
Los señores Leizaola y Santa Cruz rectifican brevemente.
El señor García Lazcano dirige censuras al Ministro por su discurso.
Don Abilio Calderón en su punto de vista.
El Ministro de Obras Públicas le ruega retire su voto particular una vez

que ha conocido el criterio del Gobierno. Dice que el ideal sería que los transportes ferroviarios y los de automotor se completasen.
Se aprueba hasta el capítulo diez.
A las nueve y media se levanta la sesión para continuarla a las diez y media.
BESTEIRO CON LOS PERIODISTAS
Después de la sesión de la tarde en el Congreso recibió el señor Besteiro a los informadores.
—Ya saben ustedes que la sesión de esta noche será movida. Expectación y emoción. Al final será leído el presupuesto de Comunicaciones. La tarde de mañana será acabar el presupuesto de Obras Públicas y aprobar el de Comunicaciones. Si mañana se pueden leer dos dictámenes más será cosa de ver si el sábado podemos o no celebrar sesión, pues hace falta la mañana, pero como son muchos los diputados que se ausentan los viernes por las noches esto más probable que no haya sesión el sábado y que se recargue la labor en la semana próxima.
LA CUARTA VICEPRESIDENCIA DE LA CAMARA
En reunión celebrada por los jefes de minoría se ha acordado elegir para la cuarta vicepresidencia del Congreso, vacante por dimisión del señor Castrillo, al jefe de la minoría agraria, señor Martínez de Velasco.
La elección se verificará una vez que estén aprobados los presupuestos.
EXITO DE PRIETO Y CONTRARIEDAD DE LOS DIPUTADOS GALLEGOS
En los pasillos del Congreso se ha comentado esta noche el éxito alcanzado con su discurso por el ministro de Obras Públicas, que ha logrado ser aplaudido hasta por los diputados radicales, algunos de los cuales le han felicitado.
El discurso ha contrariado mucho a los diputados gallegos, que han visto en el criterio expuesto por el señor Prieto una serie de dificultades para la continuación de las obras del ferrocarril de amor a La Coruña, dejando por su parte entrever la posibilidad de que llegue a formarse un bloque de diputados de las provincias interesadas en la construcción de ferrocarriles para defensa de los mismos. Han dicho también que de intento no han querido intervenir hoy en el fondo del asunto, ya que quieren observar el giro que tome la discusión del proyecto de ley leído esta tarde por el señor Prieto sobre terminación de ferrocarriles en construcción.
PREPARANDO LA SESION NOCTURNA EN LA CAMARA
Antes de la sesión nocturna en la Cámara se reunieron el señor Besteiro, el Presidente del Consejo de Ministros, el Ministro de Instrucción y los jefes de minoría.
Al salir de la reunión dijo el señor de los Ríos a los periodistas que se había acordado la lectura en la sesión de la primera relación sobre duplicidad de cargos, exponiendo seguidamente los radicales socialistas el alcance de su proposición que ha originado esta relación. Después explicarán su actividad los radicales y seguramente se acordará que la cuestión pase a inmediato informe de la comisión de incompatibilidades, que deberá emitir en breves y con anterioridad al dictamen general sobre ley de incompatibilidades.
El señor Barriobero ha anunciado defender esta noche una proposición solicitando que la Cámara acuerde desde de pertenecer a ella como diputado el que no haya dicho la verdad al responder a la pregunta que se le hizo sobre cargos que desempeña y emolumentos que percibe.

que de lectura en las Cortes al proyecto de ley que contiene la fórmula para resolver el problema de las obras de ferrocarriles pendientes.
MUERTE DE UN NOVILLERO
A las cinco de la mañana se agravó el novillero Álvarez Pelayo, falleciendo dos horas más tarde de un colapso, estando rogado en el momento de expirar por su padre, abuelo y otros familiares y algunos íntimos.
Contaba Álvarez Pelayo diez y siete años de edad. Había debutado hace dos semanas torreadas veintiocho corridas. El año pasado, sufrió una grave cogida en Valencia, recibiendo la coronada que le ha llevado al sepulcro el 6 del corriente en la Plaza de Madrid. Para esta temporada tenía ya contratadas bastantes novilladas.
INSULTA Y ES CASTIGADO
En una taberna de la calle de San Marcos Luis Aguado insultó a unos amigos que cambiaban uno de los cantadores le rompió un vaso en la cabeza y otro le desgastó, saliendo Aguado y él a la calle, siendo aquel apuñalado por la espalda y quedando gravemente herido.
EN HONOR DE LOS CONGRESISTAS DE CIRUGIA
A última hora de la tarde se ha celebrado en Palacio una recepción de los miembros del Congreso Internacional de Cirugía.
Estos fueron recibidos por el Jefe del Estado y todos los miembros del Gobierno, excepto los señores Prieto y Domingo.
El señor Alcalá Zamora conversó amablemente con los congresistas, que se dispusieron los autógrafos del Presidente español.
Por la noche el comité nacional organizador del Congreso ha obsequiado a los congresistas extranjeros con un baile y un lunch en el Hotel Nacional.
LOS SUELDOS DE LOS EMPLEADOS EN LA TELEFONICA
Ha sido firmada la orden de la Presidencia por la que se resuelve los recursos de la Compañía Telefónica con los contratos que habían sido aprobados por el ministro de Comunicaciones.
Estos contratos se pondrán en vigor inmediatamente.
Todas las vacantes en el personal se cubrirán por antigüedad y los que se crean con derecho a ocuparlos presentarán las correspondientes reclamaciones.
Estas reclamaciones serán resueltas por la representación del Estado en la Compañía.
Los sueldos mínimos que corresponden a los nuevos contratos que se pondrán en vigor, riziendo desde el 1 de Marzo, son los siguientes:
Jefe de centro de primera clase, 7.100 pesetas; de segunda clase, 6.300; de tercera, 5.200; jefe femenino de segunda clase, 4.350; jefe femenino de tercera, 3.700; personal de oficinas, 3.600; personal de línea, 3.000; operadores, 2.000; ordenanzas, 2.400; reparadores, 1.500.
Se constituirá el correspondiente Jurado mixto para la aplicación de las bases.

Propaganda Comercial
Anuncios en
AUTOBUSES, VALLAS, PRENSA, REVISTAS, PAVIMENTO, ETC.
Rótulos luminosos cubistas.
DELEGACION EXCLUSIVA DE La Voz de Navarra
Oficinas: S. Nicolás, 1-1.

Clinica de San Miguel
PORTAL DE LA TACONERA — TELEFONO 2001
Consulta y tratamiento de enfermedades quirúrgicas
DANIEL ARRAIZA, (enfermedades de la mujer y partos),
VICTORIANO JUARISTI, (Cirugía general),
JOAQUIN CANALEJO, (Garganta, nariz, oído),
CARLOS JUARISTI, (Digestivo),
Con el concurso de otros especialistas, Laboratorios, Rayos X, etc.
Atendida por una Comunidad de Carmelitas Teresianas.
Capellán.—Servicio facultativo permanente.
Pensión desde 8 pesetas. Honorarios acomodados a la posición económica de cada caso
Consulta gratuita para los pobres: los jueves de 3 a 5.

El cambio internacional

La libra esterlina se destaca sobre todas las monedas en el mercado internacional y avanza con firmeza...

¿SE IMPORTA EL TRIGO?

Valor de los exóticos en España. Los cables que debe atender.

Esta es la pregunta que se viene haciendo en todos los mercados trigueros de España.

En Nueva York los cambios han tenido movimiento, reflejado por la situación de la libra...

En Berlín ha reducido de 7 a 6 por 100 su descuento el Reichsbank...

En París, como es de esperar, en principio, sino lo impide alguna medida internacional...

Así, la salida de nuestro dinero fuera de España, sería también casi la mitad que tomando aquellos trigos...

No creemos que a la Comisión que está estudiando este asunto — que no rematará hasta ver el resultado de la información...

Información del País Vasco

El Diputado a Cortes don Manuel Eguleor presenta al Gobernador el programa de los actos a celebrar el "Día de la Patria".

Regresa de Madrid el Gobernador de Guipúzcoa. Una nota de la Cámara de Comercio de Vitoria sobre los pasados acontecimientos.

GUIPUZCOA

San Sebastián 17 (22,00)

REGRESO DEL GOBERNADOR

Esta mañana regresó de Madrid, en automóvil, el gobernador señor Varela Rendueles...

CONFLICTO DE TRABAJO

En el Gobierno civil tuvieron una entrevista con el gobernador, diversos elementos patronales y obreros...

LAS PROCESIONES

Refiriéndose a las tradicionales procesiones de Semana Santa, dijo el gobernador...

EN LA DIPUTACION

El señor Trece dijo en su conversación con los periodistas que por la tarde se reuniría el pleno de la Comisión Gestora...

ENTRAN VIOLENTAMENTE EN EL PISO DE UNA CASA

El guardia municipal Julián Delbusto dijo esta tarde en la Comisaría que había sido requerido por un vecino de la casa número 1 de la calle del General Echagüe...

Mes muy convenientes para no lesionar intereses, una vez que se haya comprobado si hay o no trigo y harina bastante en todas partes...

ANTONIO ALLUE

ta abierta y al parecer violentada.

En este piso vive el practicante de la Casa de Socorro, señor Losada.

Como el propietario está ausente, no se ha podido comprobar si han robado ni la cuantía del robo.

ACCIDENTE DE TRABAJO

En la Casa de Socorro fué curado ayer mañana el obrero Andrés San Sebastián...

TEATRO RUSO

Esta tarde ha debutado en el Teatro del Gran Kursaal la compañía del Teatro Artístico de Moscú...

VIZCAYA

Bilbao 17 (23,30)

UN SUICIDIO

Esta mañana, sobre las nueve, el vecino de Errandi Manuel López Domínguez, de 46 años...

ATROPELLADO

Los millones de Baracaldo participan con un camión conducido por Juan Bautista Enay La Anollada...

Carbones Gastaminza. Esta casa suministra siempre los mejores carbones que existen por el mercado.

Dr. J. Ezquieta Aro. Enfermedades del corazón y pulmones. RAYOS X

TOSTADORES rápidos a aire caliente para café, cacao etc. MATTHS. GRUBER

En Ondárroa, un autocamión de la matrícula de Vitoria, conducido por Norberto Rotache...

LAS CASAS DESMONTABLES

Dijo el alcalde, en su conversación con los representantes de la Prensa local...

SOBRE UN SERVICIO DE LA POLICIA

A última hora de la tarde varios agentes de la brigada social de Ispizua...

Se ha supuesto que este viaje, tal vez, tenga alguna relación con los elementos a que aludió ayer el gobernador.

Interrogado por los periodistas contestó que algunos vecinos de aquel pueblito se permitían el deporte de poseer armas...

EL PROGRAMA DEL DIA DE LA PATRIA

El diputado a Cortes, don Manuel Eguleor, visitó al gobernador para entregarle un escrito...

Los señores Bengoechea y Eguirram visitaron al presidente de la Gestora para tratar de los transportes por carretera.

CONSTRUCCION DE UN CAMINO EN CEANURI

El alcalde de Ceauri se interesó por el informe de la Dirección de Caminos sobre la construcción de uno que aquí el Ayuntamiento pidió.

UN REPRESENTACION TEATRAL

Se advierte gran interés entre las amadoras ante el anuncio de la obra dedicada a ellas y que ha de estrenarse el día de San José...

ALAVA

Vitoria 17 (23,30)

PUESTOS EN LIBERTAD

Han sido puestos en libertad tres individuos de los detenidos con motivo de las alegrías de los días anteriores.

Dijo el gobernador que para hoy se preparaba una nueva manifestación con el mismo carácter que los pasados días.

Habló con una persona influyente del Sindicato Unico y le dijo que empleará toda clase de medios...

Añadió que contaba con buen número de personas que están dispuestas a ayudarle en la evitación de tales desmanes.

UN MITIN

El día 19, a las once y media de la mañana, darán un mitin católico don Domi-

go Aizés, director de "Heraldo Alavés", y don Felipe Artega.

OTRO MITIN ORGANIZADO POR LA ASOCIACION DE PADRES DE FAMILIA

En el Teatro Príncipe, el domingo, día 20, se celebrará un mitin de propaganda católica...

UNA NOTA DE LA CAMARA DE COMERCIO

La Cámara de Comercio ha presentado al gobernador una nota de la sesión celebrada anoche...

Piden permiso al gobernador para que los comerciantes puedan defender sus establecimientos con las armas.

Tomaron también el acuerdo de fomentar la acción ciudadana y de abrir una suscripción para rescatar a los dueños de los establecimientos dañificados por los revoltosos.

PARA REVISAR LA CONTABILIDAD

El gobernador ha encargado a un empleado del Gobierno civil para que abra un expediente sobre la denuncia cursada por el mal estado de la contabilidad en el Ayuntamiento de Nancletres de la Oca.

NEUA JUNTA

Ha quedado constituida la Junta de Fomento Pecuario por el alcalde, tres veterinarios y tres agricultores.

Dr. J. LUCEA VILLAR. Enfermedades de la sangre y secreciones internas. Análisis de sangre. Medicina general.

Saltratos Rodell. Baño de Pies Oxigenado. En el momento en que se introducen los pies doloridos, hinchados y arduos...

ANUNCIOS BREVES DE "LA VOZ"

Hasta 15 palabras una peseta. Por cada palabra más, 0,10 pesetas. Por informar en la Administración se cobrará 0,50 pesetas.

EMPLEOS

SE OFRECE nodriza joven, primer parto, para criar en su casa.

SE OFRECE modista por las casas. Razón: Mayor, 120, segundo.

SE OFRECE herrero tres años y medio de oficio, 20 años. Dirigirse a Florencio Amadoriz, Olite.

NISERA de pocas pretensiones se necesita en Carmen 30, cuarto, 1248A.

PERDIDAS

SE RUEGA a quien haya encontrado una rueda auto y aró hierro, lo entregue Colchonera Aragonesa, San Agustín, 8. Se gratificará.

DEMANDA de perro vachorro raza policía, día 17. Quien haya recogido puede entregarse en Calceiros, 6, primero, y se gratificará.

VENTAS

COLONIA Alemana, clase extra, en "La Alemana". Mayor 37.

VENDO coche "Renault" 8 H. P., torpedo, cuatro asientos, seminuevo. Razón: Enrique Desire, Sangüesa.

PATATA superior para siembra de rama baja (temprana), se vende en la Carbonería de Sánchez, Calle Merced, núm. 5. Teléfono 2084.

CHALETS: Nuevo Ensanche, inmejorable situación, vóndese circunstancias familia. GARBIEÑA, Navas Tolosa, 5, tercero, teléfono 1249.

LA LEGITIMA "Limpiada" que deja los cuchillos oxidados como nuevos, es exclusiva de "La Alemana". Calle Mayor, 37.

VENDO 18.000 esquilillas de Riparia por Ruperris núm. 3.309 y 5.500 injertos de la misma variedad injertados sobre garrucha. Juan Ariz, Villafraña, Navarra.

CAMIONETA "Buick", se vende de una tonelada con espléndida carrocería y cabina, o se cambia por coche pequeño o camioneta de más tonelaje. Dirigirse a Cirilo Ruf, San Adrián, Navarra.

CHALET en las proximidades Pamplona vende Garbienea, Navas Tolosa, 5, tercero, teléfono 1249.

SE DESEAN vender varios muebles. Informes en esta Administración.

PLANTAS del porvenir sin injertar, sin sulfatar ni azufar, buena cosecha y buen vino. Véndense en Legarda. El Cultivador de Híbridos, a 15 pesetas el ciento.

TRILLADORA "Ruston Arga" completamente reparada y reforzada, se desea vender, para verla y tratar, con Apolinario Sanz, Talleres mecánicos y carruajes, Olite. Antes Hijos de B. Sanz.

CASA vendo dentro de la población, buena construcción y producción, facilidades de pago. Informes: Descalzos, 23.

VENDO: Terreno con casa de campo rentando 140 pesetas mensuales, a 900 metros Plaza de la República, en 39 mil pesetas. Compañía de verdadera ocasión: 24 puertas habitación interiores, 16 ventanas exteriores, todo con marcos. Cuatro frezaderas, cuatro cocinas pequeñas. Tejas, solivos, baldosa, urallita y espino artificial. Proposiciones detalladas por escrito a M. L. Administración.

VENDO Camioneta "Fiat" 501 para 500 kilos, propia para panadero o lechero, toda prueba. Informes: Corresponsal de LA VOZ en Egüés.

CARROS usados de una o dos cabinas, de buyes, volquetes y galerías. Desde mil a cinco mil kilos. Carretería de Estrella y Diez, Barrio San Juan, Carretera Estella.

SE VENDE 70 ovejas en días de parir. Simean Asencio, Mues.

VENDO hermosas máquinas coser, en buen uso, de 200 y 100 pesetas. Informes: Jarauta, 3, Pamplona.

CASAS Nuevo Ensanche, produciendo bien, vendemos. GARBIEÑA, Navas de Tolosa, 5, tercero. Teléfono 1249.

VENDO jardinería nueva de dos ruedas y una cédula con ocho gorrines. Herrero Berriosuso.

ARTICULOS para regalo. Gran surtido de todos los modelos más modernos, prácticos y de capricho.

VIA y Vagonetas se venden en buen uso. Precio económico. Razón: Teobaldos, 5, bajo, oficinas.

VENDO patatas siembra y para comer, varias clases. Jarauta, 96, tienda. Los mercados en Irurzun.

VENDO camioneta "Fiat" 501 para 500 kilos, propia para panadero o lechero, toda prueba. Informes: Corresponsal de LA VOZ en Egüés.

SE VENDE 70 ovejas en días de parir. Simean Asencio, Mues.

IBERIA, máquina de escribir, fabricación nacional. Taller de reparaciones, ejetas y accesorios en general. A. Torio. Plaza de la Constitución 33-34, primero, Pamplona.

VENDO pipas nuevas, usadas; compositos, cubas, pipas y barriles viejos. Dirigirse: Monteano y Ota, Cuñeros, Arrieta 8, primero, Pamplona.

VENDO moto "Terrot" seminueva, muy barata. Razón: Eloy Legarra, San Gregorio, 46, Bicietas.

DESEO comprar jaca cuatro años para domar, 6 palmas, navarra. Dirección y pretensiones, para escribir, dirigirse por escrito, Jaime Virgili, Padre Claret, 42, primero, segunda, Barcelona.

HOTELES, Fondas, Cafés, Bares, etc., que necesitan reponerse en vajillas lo harán con gran provecho en "La Alemana", Calle Mayor 37.

VENDO cinco mil barbados Rupestres Lot y tres mil injertos Garrucha sobre Rupestres. José Arce, en Villafranca, (Navarra).

CAMIONETA "Fiat" 501, se vende una recién carrozada y reparada, o se cambia por coche pequeño. Dirigirse a Cirilo Ruf, San Adrián.

SE VENDE un carro para dos o tres cabinas. Para informes Jacinto Sostolain Magdalena.

SE VENDEN cien ovejas de todo diente, cincuenta con sus corderos de cuatro a seis kilos, y las restantes en días de parir, lo mismo separado, que en conjunto. Para tratar: Pedro Izo, Olite.

CASA labranza con doscientos cincuenta robadas, a siete kilómetros de Pamplona, vende Garbienea, Navas Tolosa, 5, tercero.

VENDO casa a cinco minutos, con su huerta. Facilidades de pago. Informes Descalzos, 23.

VARIOS Automovilistas. Vulcanización de cámaras, reparación de cubiertas y recauchutados. Talleres Vulcan, Paulino Caballero 22.

TRACTOR Deering o Cormick, se desea comprar. Dirigirse con ofertas a Apolinario Sanz, Talleres mecánicos y carruajes, Olite, antes Hijos de B. Sanz.

"LA PROPAGANDA MAS EFICAZ
ES LA DE PRENSA, PORQUE LLEGA
A SITIOS INACCESIBLES PARA OTRA
CLASE DE PROPAGANDA".

PRECIOS DE SUSCRIPCION
En Navarra: Tres meses, 6 pesetas;
seis meses, 12; un año, 24.
Fuera de Navarra: Tres meses pesetas, 7,50; seis meses, 15; un año 30.
En el extranjero: Seis meses, 26 pesetas; un año, 50. América, 50 pesetas al año.

La Voz de Navarra

Movimiento nacionalista

En el apacible rincón guipuzcoano de Ibarra, un núcleo de patriotas abrirá muy en breve las puertas de un elegante y típico Batzoki.

Las tarjetas-invitación que profusamente han sido repartidas, notifican dicha apertura para mañana, día 19, festividad de San José.

La inauguración oficial se celebrará con toda solemnidad el próximo mes de Abril.

Las características de este nuevo Batzoki son: confort y clasicismo vasco. Un amplio salón decorado con sobriedad y buen gusto, de cuyos muros penden retratos del Maestro y preeminentes figuras del Partido Nacionalista Vasco, ocupa el piso principal del inmueble. En la planta baja se hallan instalados: el bar-restaurante, a cargo de un acreditado elenco culinario; un "sagarotegi", con doble atención de afeitas "cúpetas" repletas de tónico y vivificador zumo de oro; "bolatoki", césped, árboles etc. a bar.

La fachada principal del edificio se halla de cara a la Plaza de San Bartolomé, una de las más amplias, aseadas y bonitas de Guipúzcoa. Uno de los muros laterales se roca en la prolongación del larguero del frontón.

Recomendamos a los patriotas tomen nota de este nuevo Batzoki; y al pasar por la carretera de Tolosa a Truña (por Leiza) saben dónde poseen una casa impregnada de espíritu sabiniano y dotada de confort y clasicismo vasco.

Solidaridad de Obreros Vascos, Agrupación de Estella

Esta Agrupación ha organizado para hoy viernes a las diez de la noche, en los locales del Centro Navarro, una conferencia de carácter social.

Harán uso de la palabra el solidario de Estella "Chomin", quien a su vez presentará al elocuente orador de Pamplona don Miguel Esparza.

Dado el momento tan trascendental y desorientación de la clase obrera en esta, esperamos que los salones del Centro citado se llenarán de trabajadores estellenses.

Con gran entusiasmo va aumentando la clase obrera, dándose el caso de que, del vecino pueblo de Ayegui también vienen alumnos.

En la clase de niños ha aumentado muchísimo, matriculándose, además de los publicados, los niños Elvira Montreal, Florentino Eguaras, Javier Eguaras, Fabiolo Salanueva, María Cruz Eguaras, Dolores Puig, María Teresa Mateo, María Gómez de Segura, Edita Puig, Mercedes Mateo, Donato Bayona, Raúl Lapuente, Angel Lapuente, José Hermoso de Mendoza, Marcelino Santamaría, Clara González.

EL TIEMPO
Clima propio de primavera y agua abundante, no cesando de llover en todo el día 16 y toda la noche.

El mercado ha sido regular y los precios no se han alterado, a excepción de los huevos, que han bajado hasta 2,15 pesetas docena.
Patata ha habido abundante para siembra y para comer. La primera se ha cotizado de 5 pesetas en adelante, y para comer a 4,50.
El injerto de vid abundantisimo, riendo los precios algo más bajos.

Socialismo

El socialismo está siendo estos días el tema de actualidad.

El Ayuntamiento de Madrid trata de la entrega en pésimas condiciones—pésimas para el Ayuntamiento—de los solares del Hospicio a los socialistas madrileños.

Los socialistas de Arjona rompen a tiros y pedradas las puertas del Teatro Cervantes e irrumpen en la sala donde se celebraba un mitin radical.

Los socialistas de Jaén promueven una huelga tumultuaria, cortando las comunicaciones telefónicas, el agua y el fluido eléctrico.

Los diputados socialistas publican un manifiesto defendiendo a los huelguistas de Jén.

Por otra parte en el mitin de la Cine Monumental de Madrid los sindicalistas atacan duramente a los socialistas; y uno de los oradores afirma entre ovaciones de los líderes socialistas—cita expresamente a Cordero y a Largo Caballero—desenrollan a la clase trabajadora.

En el mitin madrileño de la Izquierda Revolucionaria, Adame, Tanco, Bonillaro y Balbontin vuelven a lanzar gravísimas acusaciones contra el partido socialista.

En Palencia, el orador izquierdista Francisco Parra califica a los socialistas de revolucionarios de cartón.

El diputado a Cortes don Eduardo Barriobero acusa al socialismo de hacer un descarado caciquismo en provecho de sus correligionarios, preocupándose más de los cargos que del programa doctrinal.

He aquí algo—muy poco objetivamente—de lo que en un par de días, escogidos al azar, se hace y se dice en los medios izquierdistas de España sobre el socialismo.

Internacionalmente nos abstenemos de recoger ninguna opinión de nuestro bando sobre el mismo tema.

Las afirmaciones y los hechos de la acera de enfrente tienen más valor, probativo que los nuestros; porque al fin y al cabo son casi, casi, confesión de parte.

Además—¿por qué no decirlo? gusta

INFORMACION DEL EXTRANJERO

La Conferencia del Desarme aplaza sus labores hasta el doce de Abril.

En Wurtemberg, el Estado y la Industria van a constituir un Banco.—Fracasa la huelga general en Polonia. Lloyd George sigue polemizando contra el proteccionismo del gabinete inglés.—Más de ocho millones de parados en los Estados Unidos.—Se preconiza como una solución la reducción de la jornada de trabajo.

FRACASA LA HUELGA GENERAL EN POLONIA

Choques entre la policía y los huelguistas

Varsovia.—La huelga general para hoy organizada por la Comisión Central de Uniones Profesionales no ha tenido la amplitud que esperaban sus organizadores.

En Varsovia, de 20.000 obreros han trabajado 13.000 con toda normalidad.

Los servicios de ferrocarriles, Correos y Telégrafos, electricidad, agua y gas, así como los tranvías, se han efectuado con toda normalidad.

En provincias, el número de huelguistas fue todavía menor, excepción hecha de la cuenca de Cracovia, donde la huelga está planteada desde hace quince días.

Varsovia.—Se han registrado graves disturbios en el sur de Polonia.

En una manifestación que se celebró en Zywie, la Policía hizo uso de sus armas, resultando un obrero muerto y dos gravemente heridos.

En Cracovia un obrero resultó herido durante un choque entre la Policía y los manifestantes.

LAS ELECCIONES EN ALEMANIA

Los nacionalistas retiran el candidato

Berlin.—El Comité del partido nacionalista ha anunciado hoy que, en vista de las elecciones del pasado domingo para la Presidencia del Reich, en las cuales había presentado como candidato de dicho partido al señor Duestenberg, había decidido retirar la candidatura de éste para la segunda vuelta de la elección.

CONTRA EL PARO FORZOSO

Berlin.—Para remediar el paro, el Consejo de Estado del Reich ha elaborado un plan de obras públicas por un total de 1.900 millones de marcos, que comprende mejoras en la red de ferrocarriles, en las de telégrafos y construcción de diques, canales y carreteras.

SE APLAZA LA CONFERENCIA DEL DESARME

Ginebra.—En la sesión de hoy de la Conferencia del Desarme, se aprobó la propuesta de la Mesa en el sentido de que se suspendan las sesiones hasta el día 12 de abril, en lugar del día 4, como se acordó anteriormente.

El señor Tardieu aceptó esta propuesta, pero expresó el deseo de que los trabajos se prosiguieran más activamente y a eso se adhirió, a su vez, el señor Gibson (Norteamérica), quien propuso una resolución en el sentido

Dr. Carretero

Del Hospital de San Juan de Dios de Madrid. Enfermedades de la Piel y Secretas. Rayos Ultra Violeta. De once a una y de cinco a siete. San Antón, 66, primero, derecha

de que las Comisiones general y política se reúnan mañana y tarde, después de las vacaciones, para que puedan adoptar un número de decisiones de principio suficientes para que las Comisiones técnicas puedan trabajar con eficacia.

LA COMISION DE PRESUPUESTOS MILITARES

Ginebra.—La Comisión de Gastos de la Defensa Nacional se reunió a las cinco, bajo la presidencia del señor Valdés (Chile), asistiendo por España el señor Pedrosa.

Se acordó solicitar de los Gobiernos de los países representados en la Conferencia el envío de informes detallados acerca de sus respectivos presupuestos.

LUTHER CONTRA LAS REPARACIONES

Berlin.—En un informe recientemente publicado, el señor Luther re-

salta las consecuencias en la crisis de 1931, y preconiza la supresión rápida del sistema de reparaciones. De lo contrario, es de temer una catástrofe económica y social.

UN BANCO DE ESTADO EN WURTEMBERG

Berlin.—El Gobierno de Wurtemberg ha decidido la creación de un Banco del Estado, con un capital de 20 millones de marcos, cantidad que será suministrada por mitades por el mismo Estado y la industria.

El fin que se persigue es proporcionar a la industria y el comercio facilidades de crédito para hacer más amplio el desarrollo de los negocios.

INGLATERRA NO HA RECONOCIDO EL ESTADO MANCHU

Londres.—Inglaterra mantiene sus reservas respecto al reconocimiento del nuevo estado manchú y cree que su determinación será supeditada a la conducta que sigan las otras potencias de su rango. Otros informes aseguran que en la decisión influirá el dictamen de Lord Lyton, miembro de la Comisión de Encuesta que actualmente se encuentra en Shanghai.

TROPAS JAPONESAS CONTRA LOS GUERRILLEROS CHINOS

Un destacamento japonés ha llegado a Tun-Hua para combatir contra los guerrilleros chinos que manda el jefe AVang-Chi-jin.

EL MINISTRO DE HACIENDA DE PORTUGAL, GRAVE

Lisboa.—Se encuentra gravemente enfermo el Ministro de Hacienda y caracterizado miembro del actual Gabinete, doctor Oliveira Salazar, el cual será trasladado a Lisboa para ser sometido a una operación quirúrgica.

LLOYD GEORGE CONTRA EL PROTECCIONISMO

Londres.—El señor Lloyd George ha pronunciado esta tarde, en el Club Liberal Junior, el esperado discurso, en que el jefe liberal había de señalar su retorno a la vida política activa.

El orador comenzó por ironizar respecto a los miembros del actual Gobierno, que defendieron a su lado en otro tiempo el libre comercio. Añadió que, en pocos meses los jefes liberales se han visto arrastrados hacia la corriente conservadora, a consecuencia de un fenómeno único en la vida política de la Gran Bretaña.

"El Gobierno actual—agregó—no es sino un Gobierno de partido. Es un hecho lamentable el que haya adoptado la etiqueta de nacional, de la que se sirve para dar el nombre de liberal a actos que nada tienen que ver con esa idea".

El señor Lloyd George invitó a todos los que permanecen fieles al libre comercio a adherirse a su ideología y a sacar del letargo al país, para poner fin a la política proteccionista, de la que proceden, a su juicio, todos los males.

INUNDACIONES EN RUSIA

Moscu.—Según noticias procedentes de Krasnodar, las inundaciones en la región Norte del río Kuban han causado grandes daños en vidas y propiedades. Más de cincuenta poblados y unas diez mil hectáreas están inundados. La población procede ahora a su rapidísima evacuación.

ACCIDENTES DE AVIACION

El Havre.—El aviador francés Vaulaer, procedente de Toussu-le-Noble, llegó ayer a mediodía al aeródromo de Bleville.

A las 16,22, M. Vaulaer volvió a tomar el aparato para volar sobre "Ile-de-France", que partía para Nueva York.

A poca distancia del vapor, el avión cayó y desapareció en el agua.

El aviador fue recogido por el "Ile-de-France", en cuya enfermería fue atendido, aunque no resultó herido.

Marsella.—Durante un vuelo nocturno, un avión de la Marina cayó al mar hundiéndose. La tripulación se componía de cinco hombres.

Uno de ellos resultó muerto, el comandante Mayer.

Los otros cuatro tripulantes resultaron heridos.

Lille.—Un avión de turismo, de dos plazas, que hacía evoluciones sobre la ciudad, cayó a consecuencia de pérdida de velocidad, sobre una casa.

Estalló el depósito de la gasolina, y los dos ocupantes del aparato perecieron carbonizados.

El fuego se propagó a un establecimiento de bebidas.

8.300.000 PARADOS EN LOS ESTADOS UNIDOS

Nueva York.—La Federación americana del trabajo ha publicado en la Prensa un manifiesto dirigido al Gobierno y a la opinión pública exponiendo la triste situación de la clase trabajadora.

Hacen mención de los 8.300.000 obreros que haya parados en los Estados Unidos actualmente, número que ha de aumentarse en razón a la escasez de

Apreciaciones

Obrero vasco: El socialismo que por su conducta oscura y poco noble, ha conseguido sembrar de recelos y de abulia el campo obrero industrial; y que por esta conducta, ha perdido la masa; recurre hoy a ti, para hablarte de injusticias que hay que corregir, de derechos políticos, de reivindicaciones económicas, de condiciones de trabajo que hay que conquistar y que hay que humanizar.

Así también, predicó en otro tiempo, entre los obreros de la industria, y les hablaba de anhelos y de derechos que vindicar, de injusticias que había que extirpar, de posiciones que conquistar. "Cuando todos los obreros—les decían—sean de la U. G. T. y el socialismo, y seamos dueños del poder nosotros haremos de nuestro pueblo una Arcadía feliz, aboliremos la propiedad privada, nacionalizaremos todos los instrumentos de trabajo, todas las actividades del trabajo serán dependientes del Estado, y entonces vendrá el reinado de la justicia." Pero, he aquí, que la realidad, nos sale al paso, mucho antes de conseguir ese poder absoluto, con aquel viejísimo dicho de "no es lo mismo predicar que dar trigo", y claro es, en esa realidad, dueño primero de los consejos de Estado con Primo de Rivera el director, y hoy en los Ministerios de Hacienda y Trabajo, además de 110 diputados, que según ellos son, la única fuerza, niegan prácticamente esa justicia por la que tanto aparentan esforzarse.

Ponerse a ensayar ahora, a costa del interés general, después de haber pasado la vida diciendo cosas tremendas, sería algo cruel. Porque entendemos, que quien ha venido criticando los defectos, con la acritud y la violencia que lo ha venido haciendo el socialismo, debe tener, está obligado a tener, la solución de lo que censura; pero no soluciones caprichosas, fantásticas, sino ajustadas a la realidad y a la justicia.

Como no sea algo parecido al espectador del juego de billar, que desde fuera la parece ver fácilmente todas las carambolas, pero que él no es ni capaz, no solamente de hacer la carambola, sino ni siquiera de bien manejar al taco.

Porque es imperdonable a un Partido como el socialista, que se considere más capacitado que los demás, no haya tenido preparadas soluciones al gran problema del paro forzoso; la tierra, el mar y la industria, por ejemplo, y no de una manera caprichosa, sino justa.

Porque no pretenderá el socialismo resolverlos con el apoyo oficial coaccionado, porque ese repetitivo, será hacerse por la tremenda, pero nunca no será justo.

No ignoramos que no son dueños absolutos del poder, no, Pero sí la fuerza, el pueblo y la capacidad es de él del socialismo, es cobardía, a nuestro entender, no afrontar decididamente al malstar general y resolverlo. No necesita el pueblo de paliativos, sino de soluciones rápidas y justas.

Los grandes problemas que hoy aquejan al Estado, ¿podría resolverlos el socialismo? Creemos que no; sencillamente porque resolverlos en justicia sería para él abjurar de su doctrina. Porque hay que resolverlos armonizando los intereses de todos, pues el pueblo es el pueblo, y no el socialismo, y tienen derechos tan sagrados los que piensan en socialista como los que piensan de otro modo; y eso estamos seguros que no es capaz de hacerlo el socialismo, por lo menos el verdadero socialismo.

EMILIO DE ESPELETA.

SIMIENES

Seleccionadas de gran rendimiento

Remolachas forrajeras, 5 clases
Alfalfa y Trebol descusados
SEMILLAS DE HORTALIZAS

L. ROUZAUT

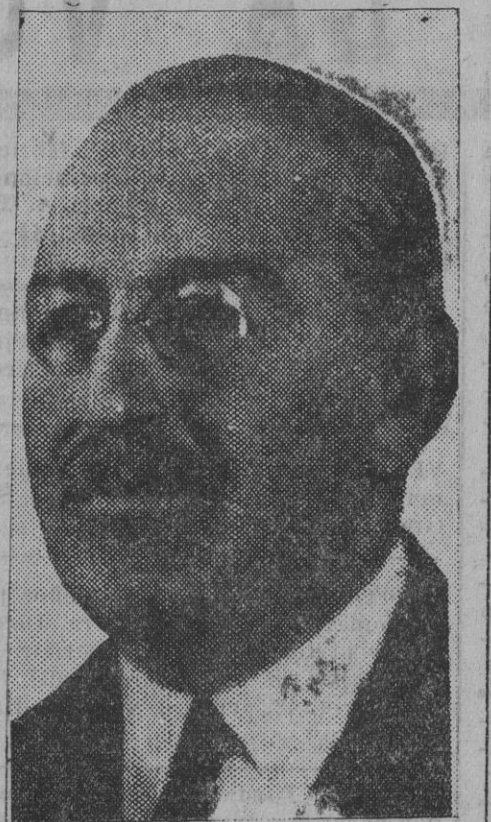
Chapitela 21-Pamplona
(Cerca de la Plaza del Castillo)

Pedid en todas partes

Jabón Bilore

el mejor para el lavado de la ropa

Depósito en Pamplona
SRA. VIUDA DE IRUJO



El nuevo Presidente de la República Argentina, general don Agustín P. Justo.

más leer y oír a las izquierdas que a las derechas.

Se expresan con más valentía.

Son más mordaces.

Tienen más acritud.

¡Será tal vez porque de ellas no trata de "defenderse" ninguna Ley de Defensa de la República?

(De el "Heraldo Alavés").



Fue tal el entusiasmo provocado en la conciencia ciudadana del pueblo alemán, que hasta los impedidos pedían ser llevados a las urnas. Varios de éstos saliendo de un colegio electoral.

Propaganda Nacionalista

DIA 18

IRUÑA
En el Centro Vasco, a las VEINTE horas.
DON VALENTIN FERNANDEZ DE ZABALETA

DIA 19

ELIZONDO
En el Triunfo Antixenea, a las DIECISIETE horas
DON TELESFORO DE MONZON
SRTA. JULIA FERNANDEZ DE ZABALETA
SRTA. MARIA DE ETXABE.

OBAÑOS
En las Escuelas, a las DIECISIETE horas
DON VALENTIN FERNANDEZ DE ZABALETA
DON ANGEL DE BLANCO
DON MIGUEL JOSE GARMENDIA.

OTEIZA
En el Centro de Oteiza, a las ONCE horas
DON VICTOR DE BENOETXEA
DON FORTUNATO DE AGIRRE
SRTA. MARIA D. HERMOSO DE MENDOZA.

SANSOL
En el Sindicato Agrícola, las QUINCE horas
DON GREGORIO DE ULIBARRI
DON FRANCISCO DE BERUETE
DON FEDERICO DE LIZARRA
SRTA. JOSEFINA DE IRUJO.

DESOJO
En el Café de Desojo, a las DIECISIETE horas
DON JESUS DE MONTOYA
DON FORTUNATO DE AGIRRE
SRTA. MARIA DEL P. UGARTE.

LIZARRA (Estella)
En Napar Etxea, a las VEINTE horas
SRTA. MARIA D. HERMOSO DE MENDOZA.
En Napar Etxea, a las VEINTIDOS horas
DON FEDERICO DE LIZARRA.

OLLETA
En las Escuelas, a las QUINCE horas y TREINTA minutos
DON TOMAS DE VALENCIA
DON EMILIO DE BERRUETO.

DIA 20

IRATXETA
En las Escuelas, a las ONCE horas
DON TOMAS DE VALENCIA
DON EMILIO DE BERRUETO.

ARIZALA
En Almacenes Erdozain, a las QUINCE horas
DON RICARDO DE PAGOLA
DON BAUTISTA DE BARRENA
DON FORTUNATO DE AGIRRE
DÑA. LAUREANA DE TOBES.

DIA 22

IRUÑA
En el Centro Vasco, a las VEINTE horas, cuarta lección del Cursillo de Historia, por
DON JESUS DE ARANTZADI.

Radio

Superelectrico Selectivo

Pesetas 360

F. Dumenieux Ibar

Luis M. de Ubago

Dentista

Mayor núm. 12, segundo.

Teléfono núm. 2791

Horas: de 10 a 1 y de 3 a 8

Antes Nueva 73, 1.—Pamplona

trabajo que se observa en las grandes industrias del país.

Añade que la única solución a esta deplorable situación de miseria y de paro de hoy, que aumenta en proporciones alarmantes, es la reducción de las horas de trabajo.

NUOVA ERUPCION DEL ETNA

Catano.—El volcán del Etna ha experimentado una recrudescencia grande, produciéndose violentas explosiones en el cráter central.